

BETONGBLANDARE • BETONGBLANDER BETONISEKOITIN • BETONBLANDER CM 126



SE – Läs igenom hela bruksanvisningen och förstå innehållet innan produkten används för första gången! Spara bruksanvisningen i anslutning till maskinen för framtida bruk.
NO – Les gjennom hele bruksanvisningen og forstå innholdet før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.
FI – Lue käyttöohje kokonaan ja varmista, että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin käytät tuotetta ensimmäisen kerran! Säilytä käyttöohje varmassa paikassa tulevaa tarvetta varten.
DK – Læs hele manualen, og vær sikker på, at du forstår indholdet, før du tager produktet i brug første gang! Opbevar manualen sammen med maskinen, så du har den til fremtidig brug.

Biltema, Garnisonsgatan 26, 2nd FL, SE-254 66 Helsingborg. www.biltema.com





EU- FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE/EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING/
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS/ EF-SAMSVARSERKLÄRING/
EC DECLARATION OF CONFORMITY

Produkt nr/Produkt nr/Tuotenro/ Produkt nr/Product no: 17-686

Produktnamn/Produkt navn/Tuotenimi/ Produkt navn/Product name:

BETONGBLANDARE CM 126
BETONGBLANDER CM 126
BETONISEKOITIN CM 126
BETONBLANDER CM 126
CONCRETE MIXER CM 126



Garnisonsgatan 26
SE-254 66 HELSINGBORG
SWEDEN

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar/
Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar/
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla/
Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar/
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta unionslagstiftningen om harmonisering/
Genstanden for erklæringen, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning/
Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen/
Erklæringens gjenstand er i samsvar med de relevante deler av EØS sitt harmoniseringsregelverk/
The object of the declaration is in conformity with the relevant Community harmonization legislation:

Directive/Regulation	Harmonised standard
2006/42/EC	EN 12151:2007 EN 60204-1:2006/A1:2009
2014/30/EU	EN 55014-1:2006 +A1+A2 EN 55014-2:1997+A1+A2 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-2:2014
2011/65/EU	EN 50581:2012
2000/14/EC	EN ISO 3744:2010

UPPMÄTT LJUDEFFEKTIVÄ PÅ EN UTRUSTNING SOM ÄR REPRESENTATIV FÖR DENNA TYP MÅLT LYDEFFEKTIVÄ FOR UTSTYR SOM ER REPRESENTATIVT FOR VEDKOMMENDE TYPE KYSEISTÄ TYYPPIÄ EDUSTAVAN LAITTEEN MITATTU ÄÄNITEHOTASO MÅLT LYDEFFEKTIVÄ PÅ EN MASKINE, DER ER REPRESENTATIV FOR TYPEN MEASURED SOUND POWER LEVEL ON AN EQUIPMENT REPRESENTATIVE FOR THIS TYPE	GARANTERAD LJUDEFFEKTIVÄ FÖR DENNA UTRUSTNING GARANTERT LYDEFFEKTIVÄ FOR VEDKOMMENDE UTSTYR KYSEISEN LAITTEEN TAATTU ÄÄNITEHOTASO GARANTERET LYDEFFEKTIVÄ FÖR MASKINEN GUARANTEED SOUND POWER LEVEL FOR THIS EQUIPMENT	FÖRFARANDE FÖR BEDÖMNING AV ÖVERENSSTÄMMELSE, HVILKEN FRAMGANGSMÅTE FOR SAMSVARSVURDERING SOM ER BENYTTET, VAATIMUSTENMUKAISUUDEN ARVIOINNISSA NOUDATETTU MENETTELÄ, DEN FULGTE OVERENSSTEMMELSESVURDERINGSPROCEDURE, CONFORMITY ASSESSMENT PROCEDURE FOLLOWED, 2000/14/EC
96,0 dB(A)	99 dB(A)	BILAGA V / BILAG V / LIITE V VEDLEGG V / ANNEX V

Undertecknat för/Underskrevet for og på vegne af/Puolesta allekirjoittanut/Undertegnet for og på vegne av/Signed for and on behalf of Biltema.

HELSINGBORG 2016-06-27

Anders Johansson
Product Manager/Authorised to compile the technical file

BRUKSANVISNING I ORIGINAL.

BETONGBLANDARE

CM 126

INNEHÅLL

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKA DATA
3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE
4. SÄKERHET
5. ÖVERSIKTSBILD
6. INSTALLATION/MONTERING
7. ANVÄNDNING
8. TRANSPORT & FÖRVARING
9. REPARATION OCH UNDERHÅLL
10. MILJÖSKYDD

1. INTRODUKTION

Dessa instruktioner har skrivits för att göra det enklare för operatören att använda produkten på ett säkert sätt. Läs igenom hela bruksanvisningen före användning, var särskilt uppmärksam på säkerhetsinformationen.

Instruktionerna är avsedda för personer med en grundläggande teknisk kunskap angående användning av liknande maskiner. Oerfarna personer rekommenderas att söka kompetens genom att gå en kurs eller konsultera erfarna användare innan de använder maskinen. Spara alltid denna bruksanvisning i närheten av maskinen så att operatören har den lättåtkomlig. Maskinen får inte säljas eller lånas ut om inte bruksanvisningen följer med. Tillverkaren har inget ansvar för skador som uppstår på grund av ouppmärksamhet på den säkerhetsinformation som står i denna bruksanvisning.

Informationen i denna bruksanvisning betecknas som:

⚠ FARA! - Indikerar en risk som med stor sannolikhet resulterar i dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.

⚠ VARNING! - Indikerar en risk som sannolikt resulterar i dödsfall eller allvarlig personskada om den inte undviks.

⚠ FÖRSIKTIGHET! - Indikerar en risk som resulterar i en mindre eller måttlig personskada om den inte undviks.

i OBS! - Tilläggsinformation, risk för haveri och maskinskada om föreskriften inte följs.

Då nummer (1, 2, 3...) används i texten hänvisas till angiven del i översiktsbild eller närliggande bild.

Då numrering sker i stycken markerade med a. b. c. och så vidare, skall instruktionerna utföras i samma ordning.

Då numrering sker genom punkter (•) kan åtgärderna utföras i vilken ordning som helst.

TERMER SOM ANVÄNDS I DENNA BRUKSANVISNING:

Operatör:	Den eller de personer som installerar, använder ställer in, underhåller, reparerar eller förflyttar en maskin.
Kvalificerad reparatör:	En person som har den utbildning och kunskap som krävs för att utföra en reparation på ett säkert och korrekt sätt.

2. TEKNISKA DATA

Art nr: 17-686
 Modellbeteckning: CM 126
 Spänning/frekvens: 230V~/ 50 Hz
 Effekt: 550 W
 Varvtal motor: 2950/min
 Varvtal trumma: 34/min
 Bruttovolym trumma: 125 liter
 Trumöppning: Ø 38 cm
 Isolationsklass: Class II
 Kapslingsklass: IP 44
 Vikt: 48 kg

Bulleremission:

Mätmetod: EN 3744:
 Emissionstrycknivå L_{PA} : 79 dB(A)
 Mätosäkerhet L_{PA} : 3 dB(A)
 Beräknad ljudeffektnivå L_{WA} : 96 dB(A)
 Mätosäkerhet L_{WA} : 3 dB(A)
 Garanterad ljudeffektnivå L_{WA} : 99 dB(A)

De angivna ljudvärdena är emissionsvärden och anger inte säkra arbetsmiljövärden. Även om det finns ett samband mellan emissions- och bullernivåer, är förhållandet inte pålitligt som en indikator på om ytterligare säkerhetsåtgärder är nödvändiga eller inte. Faktorer som är specifika för en arbetsplats kan påverka bullernivån, såsom längden på aktiviteten, egenskaper arbetslokalen, andra ljudkällor osv., till exempel antalet maskiner och andra närliggande aktiviteter. Denna information bör ändå ge en bättre uppskattning av möjliga faror och risker.

3. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

17-686 Betongblandare CM 126 är konstruerad för att blanda betong, murbruk och gips. Betongblandaren får inte byggas om eller användas till blandning av andra material än ovanstående såsom livsmedel. Betongblandaren är avsedd för mindre konstruktionsarbeten.

4. SÄKERHET

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som tillhandahålls med denna maskin. Underlåtenhet att följa alla följande instruktioner kan resultera i elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla säkerhetsföreskrifter och -instruktioner för framtida referens.

4.1 Säkerhetsföreskrifter

⚠ Personlig säkerhet

- En operatör skall läsa igenom hela manualen innan han/hon använder betongblandaren för första gången.
- Betongblandaren får enbart startas och användas av operatörer som är förtrogen med maskinen och är medveten om dess risker.

- Barn under 18 år får enbart använda maskinen i utbildningssyfte och under övervakning av en kunnig instruktör.
- Var särskilt uppmärksam på maskinens varningssymboler.
- Använd inte maskinen om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.
- Använd skyddsutrustning såsom hörselskydd, skyddsglasögon, skyddshandskar och halksäkra skyddsskor.
- Bär ordentliga arbetskläder.
- Andas aldrig in damm från cement, tillsatser eller sand, dammet är skadligt för lungorna.
- Undvik att vidröra, inandas eller svälja färdigblandad betong, det är skadligt och medför hälsofara.
- Använd hårnät om du har långt hår, bär inte smycken eller löst sittande kläder som kan fastna i maskinen.
- Upprätthåll alltid en god arbetsställning med bra balans.
- Låt aldrig din vana vid maskinen leda till oförsiktighet.
- Var särskilt uppmärksam på maskinens varningssymboler.
- Vid arbete producerar denna maskin ett elektromagnetiskt fält som kan störa vissa medicinska implantat. För att minska risken för allvarlig personskada rekommenderar vi att personer med medicinska implantat konsulterar sin läkare innan de använder betongblandaren.

⚠ Arbetsområde

- Arbetsområdet skall vara tillräckligt stort så att det är enkelt att fylla på och tömma betongblandaren.
- Håll arbetsområdet rent och torrt. Vatten, skräp och bråte på en arbetsplats ökar risken för olycka.
- Arbeta inte i mörker eller dålig belysning.
- Förvara explosiva eller brandfarliga vätskor och gaser utanför arbetsområdet.
- Håll barn och obehöriga utanför arbetsområdet på ett avstånd på minst två meter från betongblandaren.

⚠ Användning och skötsel av maskiner

- Kontrollera innan start att alla skydd sitter på plats och är i god funktion.
- Kontrollera innan start att alla maskindelar, särskilt de rörliga, är hela och sitter korrekt monterade.
- Kontrollera att alla knappar och reglage fungerar. Var särskilt noga med att strömbrytaren fungerar så att du alltid kan stänga av maskinen.
- Använd inte en defekt maskin. Lämna in den till en kvalificerad serviceverkstad för reparation.
- Använd endast original tillbehör och reservdelar.
- Använd endast maskinen för avsett användningsområde. Arbetet går alltid säkrare och fortare om maskinen används till det den är konstruerad för.
- Överskrid inte maskinens kapacitet.
- Förhindra oavsiktligt start genom att bryta strömmen före service och reparation eller när maskinen inte används.
- Ta alltid bort nycklar, verktyg och andra lösa föremål från maskinen före start.
- Lämna aldrig en maskin oövervakad då motorn är igång.
- Rengör maskinen efter användning och serva den regelbundet.
- Förvara maskinen på en torr och skyddad plats, oåtkomlig för barn.

⚠ Elsäkerhet

- Betongblandaren får enbart anslutas till eluttag som är skyddade med en jordfelsbrytare (RCD) som löser ut vid högst 30 mA.

- Exponera inte elektriska maskiner för regn eller fukt om de inte är kapslade för det.
- Behandla kablar varsamt och skydda dem från värme, olja och vassa kanter.
- Vid arbete utomhus skall en förlängningskabel som är godkänd för utomhus bruk användas för att minska risken för elstöt.
- Eventuell förlängningskabel får ej vara virad på en rulle. Dra ut hela kabeln från kabelvindan.
- Använd enbart korrekt dimensionerade förlängningskablar med tanke på längd och kabelarea i förhållande till uttagen strömstyrka.
- Undvik kontakt med jordade ytor, till exempel rör, radiatorer och kylanläggningar när du arbetar med maskinen. Risken för elstöt ökar när du är jordad.

⚠ Särskilda säkerhetsbestämmelser för arbete med en betongblandare

- Maskinen får inte vara ansluten till ett eluttag då den flyttas.
- Placera betongblandaren på en fast, plan, torr yta som kan bär upp vikten av en fullastad maskin. En fullastad betongblandare är mycket tung och kan orsaka allvarlig skada, på person och egendom, om den välter.
- Flytta aldrig betongblandaren då motorn är igång eller då det finns bruk i trumman. Risk för personskada.
- För aldrig in handen eller något redskap i trummans öppning då motorn är igång, vidrör heller aldrig några rörliga delar. Risk för indragning och därmed allvarlig personskada.
- Betongblandaren får enbart repareras av kvalificerad reparatör. Med "kvalificerad reparatör" avses en person som har den utbildning och kunskap som krävs för att utföra en reparation på ett säkert och korrekt sätt.

4.2 Kvarvarande risker.

- Risk för stänk. *Använd skyddsglasögon.*
- Risk för hög hörselskada. *Ljudnivån är hög, använd hörselskydd.*
- Risk för frätskada. *Cement är frätande, använd skyddshandskar.*
- Risk för indragning. *Använd hårnät om du har långt hår, bär inte smycken eller löst sittande kläder. Placera aldrig handen, armen eller någon annan kroppsdel eller redskap i trumman då den snurrar. Stoppa aldrig in handen eller armen mellan trumman och dess upphängningsbygel.*
- Risk för elstöt. *Spola aldrig av motorkåpan med rinnande vatten. Håll stickkontakten, elkabeln och eventuell förlängningskabel torra, anslut aldrig blöta kontakter eller elkablar till elnätet.*

4.3 Symboler på betongblandaren.

På maskinen finns följande symboler:



Läs igenom manualen noga innan användning. En maskin kan vid felaktig användning orsaka allvarlig personskada, så var noga med att följa säkerhetsföreskrifterna.



Risk för stänk, använd skyddsglasögon.



Hög ljudnivå, använd hörselskydd.



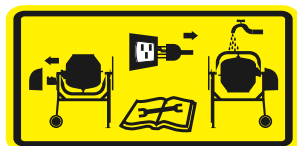
Använd skyddshandskar.



Använd halksäkra skyddskor.



Håll barn och obehöriga på ett säkert avstånd.



Stäng av motorn och avlägsna stickkontakten från eluttaget innan förflyttning, transport, justering, rengöring, reparation, underhåll eller förvaring.



Förbjudet att placera blandaren på ett lutande underlag eller ett underlag som inte är så fast att det klarar att bära upp en full betongblandare. Stor risk att den välter och orsakar skada.



Snurrande trumma, förbjudet att placera någon kroppsdel eller redskap i trumman då den snurrar. Stoppa aldrig in handen eller armen mellan trumman och dess upphängningsbygel.



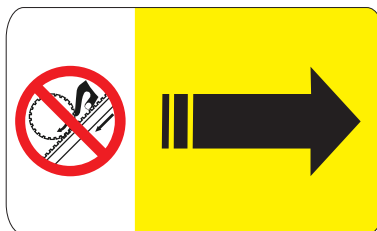
Förbjudet att överbelasta betongblandaren.



Förvara inte maskinen utomhus.



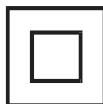
Förbjudet att använda betongblandaren om inte motorkåpan eller övriga skydd är korrekt monterade. Kontrollera alltid att maskinen är hel och att alla skydd är korrekt monterade innan användning.



Förbjudet att sticka in handen under skyddet eller vidröra kuggkransen, risk för indragning och allvarlig klämskada. Pilen visar trummans rotationsriktning.

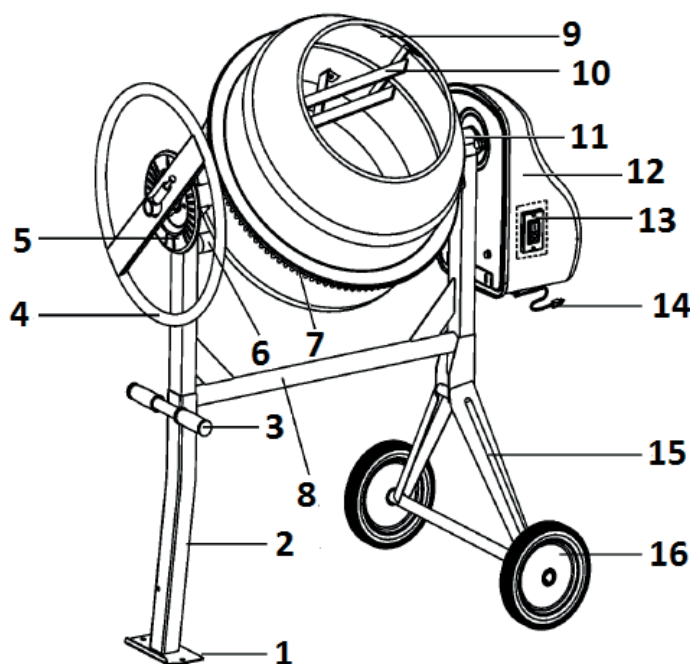


Varning! Risk för elstöt. Motorkåpan får inte avlägsnas då stickkontakten är ansluten till eluttaget. Kontrollera att elkablen är hel samt att dess stickkontakt är torr innan anslutning till eluttag.



Maskinen är dubbelisolerad och behöver inte anslutas till ett jordat uttag.

5. ÖVERSIKTSBILD

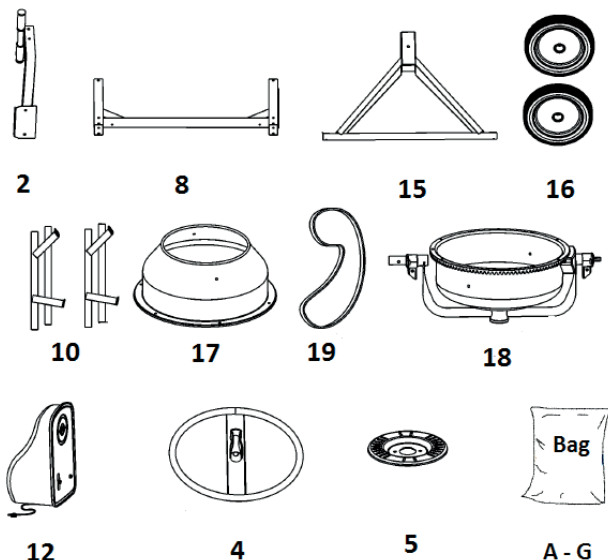


1. Fotstöd
2. Stödben
3. Transporthandtag
4. Ratt
5. Lägesväljarplatta
6. Vagga
7. Kuggkrans
8. Stativ
9. Trumma
10. Mixerblad
11. Kuggdrev
12. Motor
13. Strömbrytare ON/OFF
14. Stickkontakt
15. Hjulstativ
16. Hjul

6. MONTERING

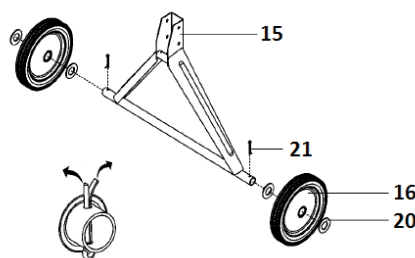
Monteringen utförs säkrast av två personer. Använd lämpliga verktyg såsom: skiftnyckel, U-ringsnycklar, gummiklubba, kombinationstång och skruvmejsel. Montera betongblandaren på ett plant golv.

Packa upp innehållet och placera ut dem på golvet. Kontrollera att ingen del saknas.

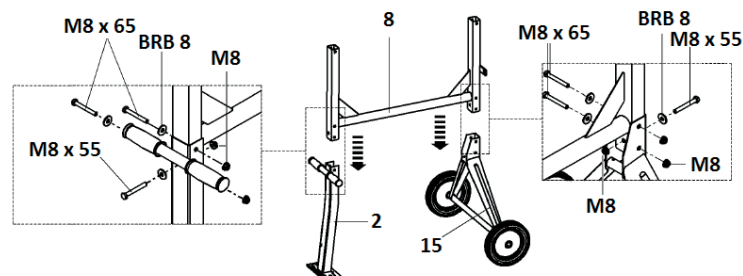


A. Montering av stativet

- a. Öppna skruppåse A och sortera innehållet.



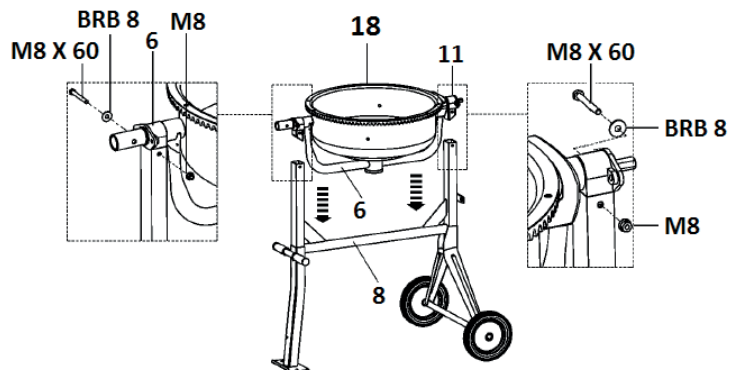
- b. Ta hjulstativet (15) och placera en stor bricka (20), hjulet (16) och ytterligare en bricka (20) på navet. Lås fast hjulet med en saxsprint (21). Montera det andra hjulet.



- c. För ned den höga ändan på stativet (8) i hjulstativet (15) och fäst hjulstativet med två stycken skruvar M8 x 65, brickor BRB 8 och muttrar M8 på sidan. Dra inte åt muttern. Trä på en bricka BRB 8 på en skruv M8 x 55 och för in skruven bakifrån, fäst med en mutter M8. Dra inte åt muttern.
- d. För ned den andra ändan på stativet (8) i stödbenet (2). Fäst med två stycken skruvar M8 x 65, brickor BRB 8 och muttrar M8 från sidan och trä på en bricka BRB 8 på en skruv M8 x 55 och för in skruven framifrån, fäst med en mutter M8. Dra inte åt muttrarna.

B. Montering av nederdel trumma

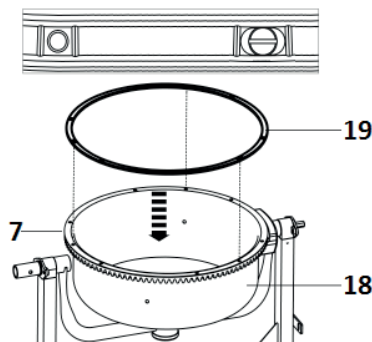
- a. Öppna skruppåse B och sortera innehållet.



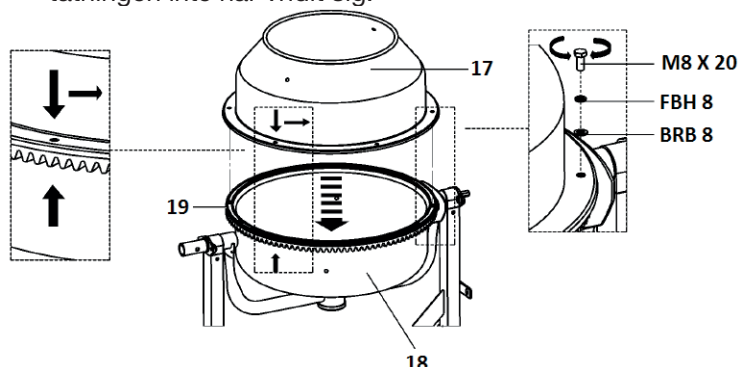
- b. Placera nederdel, trumma (18) så att kuggdrevet (11) är ovanför hjulstativet (4), för därefter ned de båda klackarna i vardera ändan i stativet (8). Fäst de båda klackarna med varsin skruv M8 x 60, bricka BRB 8 samt mutter M8. Dra inte åt muttrarna.

C. Montering av överdel trumma

- a. Öppna skruvpåse C och sortera innehållet.



- b. Placera gummitätningen (19) på nederdelen av trumman. Kontrollera att dess hål passar över skruvhålen och skalarna på de skruvar som fäster kuggkransen (7) samt att tätningen inte har vridit sig.

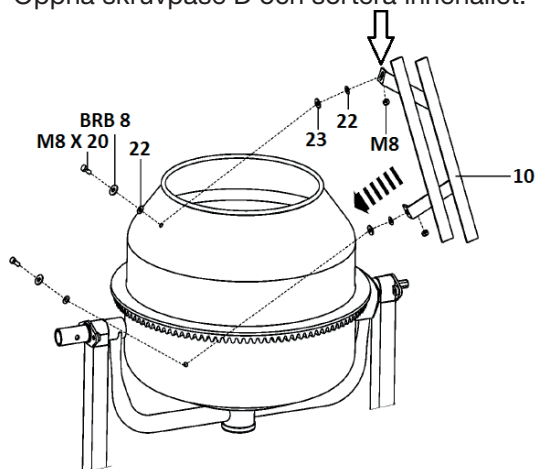


- c. Vrid nederdelen av trumman (18) så att pilen är på framsidan. Placera överdelen av trumman (17) så att de två pilarna pekar mot varandra. Trä på en fjäderbricka FBH 8 och en bricka BRB 8 på skruvarna M8 x 20 och för dem in i skruvhålen genom tätningen (19), först dem löst några varv. Då alla skruvarna M8 x 20 är fästa, dra åt dem.

i OBS! Spänn ej ihop trummans övre och nedre del för hårt. Risk att kuggkransen spricker.

D. Montering av mixer blad

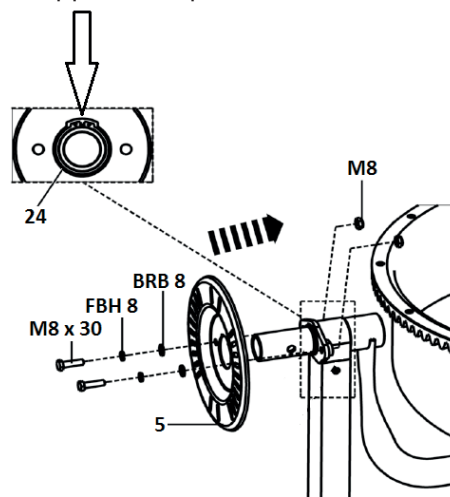
- a. Öppna skruppåse D och sortera innehållet.



- b. Trä på en bricka BRB 8 och en smal bricka (22) på en skruv M8 x 20 och för in skruven i det hålet på trummans överdel (17). Trä därefter på en gummipackning och en smal bricka på skruven. Ta ett mixerblad (10) och fäst dess vinklade stag i skruven med hjälp av en mutter M8. Dra inte åt muttern. Fäst mixerbladets raka stag i nederdelen av trumman (18).
- c. Fäst det andra mixerbladet på samma sätt och dra åt de fyra muttrarna.

E. Montering av lägesväljarplattan

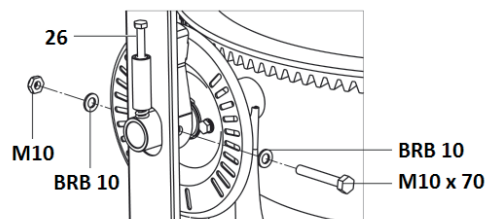
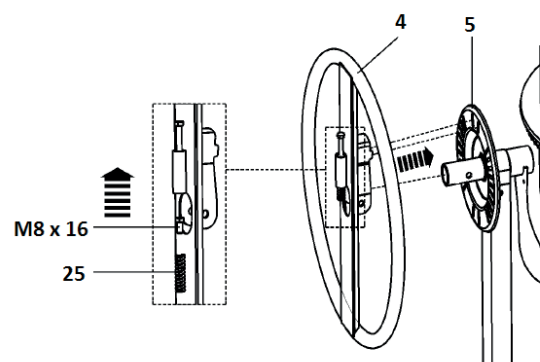
- a. Öppna skruvpåse E och sortera innehållet.



- b. Placera spårringens (24) ögon i avsedd öppning.
- c. Skruva fast lägesväljarplattan (5) med två stycken skruv M8 x 30, fjäderbricka FBH 8, bricka BRB 8 och mutter M8. Dra åt muttrarna.

F. Montering av ratt

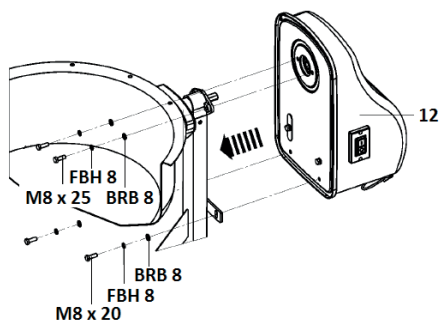
- a. Öppna skruvpåse F och sortera innehållet.



- b. För in skruven M8 x 16 i fjädern (25) och för sedan in den i hylsan på rattan (4) med skruven överst. Trä rattan med hylsan uppåt på stangen framför lägesväljarplattan (5).
- c. Fäst rattan med skruven M10 x 70, brickorna BRB 10 och muttern M10. Drag åt muttern, men inte för hårt för då går det inte att vrida på rattan.
- d. Skruva ned justerskruven (26) så långt så att rattan inte lossnar från de fasta lägena.

G. Montering av motor

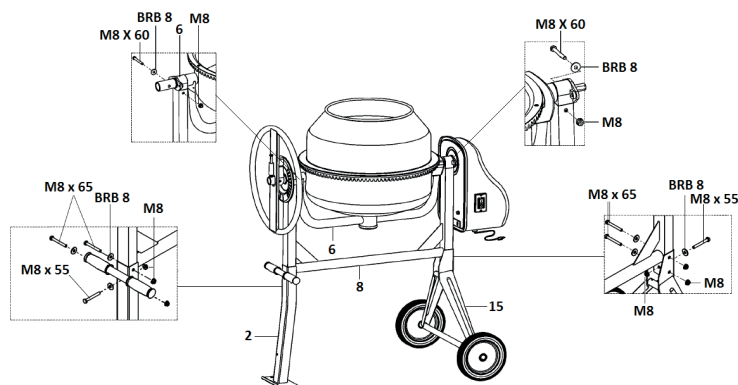
- a. Öppna skruvpåse G och sortera innehållet.



- b. För på motorn (12) över drivaxeln.
c. Fäst de två skruvarna M8 x 25, fjäderbrickorna FBH 8 och brickorna BRB 8 löst några varv i motorn.
d. Fäst de två skruvarna M8 x 20, fjäderbrickorna FBH 8 och brickorna BRB 8 i motorn. Drag åt skruvarna.
e. Drag åt de båda skruvarna M8 x 25.

H. Åtdragning av skruv.

- a. Kontrollera att fotstödet (1) och de båda hjulen (16) har bra kontakt med marken.

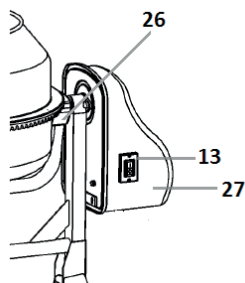


- b. Spänn de tre skruvarna som fäster stödbenet (2) i stativet (8).
c. Spänn de tre skruvarna som fäster hjulstödet (15) i stativet (8).
d. Spänn skruven i vardera änden som fäster vaggan i stativet (8).

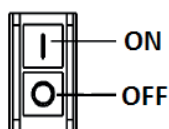
7. ANVÄNDNING

7.1 Säkerhetsanordningar

! VARNING! Det är förbjudet att använda betongblandaren om inte alla säkerhetsanordningarna är på plats och fungerar.



Strömbrytaren (13)



- Start av motor: Tryck in den gröna knappen märkt "I" (ON) och håll den intryckt några sekunder.
Stopp av motor: Tryck in den röda knappen märkt "O" (OFF).

! OBS! Strömbrytaren har ett inbyggt nollspännings-skydd vilket medför att vid strömavbrott, måste motorn startas om med strömbrytaren.

Plastkåpa (27) över motorn

Den förhindrar kontakt med strömförande komponenter och rörliga delar.

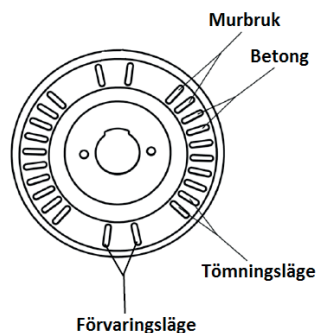
Skydd (26) vid kuggdrev

Det minskar risken för indragning och klämskada.

7.2 Olika blandningslägen

Med ratten (4) ställs tömnings- och blandningsläge in beroende på vilken typ av bruk som blandas. Kontrollera att rattens kuggar hakat ordentligt i lägesväljarplattan (5).

! VARNING! Byt inte blandningsläge då motorn är igång.



7.3 Blandning av betong/murbruk

- a. Kontrollera att elkabeln och stickkontakten (14) är hela och torra samt att plastkåpan (27) över motorn och skyddet (26) över kuggdrevet är hela och på plats.
b. Kontrollera att betongblandaren står stadigt och att alla skruv som stativet är fäst med, är åtdragna.
c. Kontrollera att ratten (4) är korrekt justerad och ställ in lämpligt blandningsläge.
d. Anslut stickkontakten (14) till eluttaget.
e. Starta motorn med strömbrytaren (13).
f. Håll med jämnt flöde grus, cement, sand och till sista vatten i trumman. Följ cementtillverkarens blandningsinstruktioner.

! OBS! Kasta inte in materialet med en skyffel för att undvika att materialet fastnar på trummans vägg varvid bruket inte blandas ordentligt.

- g. Avvakta till dess bruket har blandats ordentligt.

! OBS! Stäng aldrig av motorn då det finns bruk kvar i trumman.

- h. Töm trumman medan motorn är igång.
i. Då trumman är tömd, rengör betongblandaren innan bruket i trumman stelnar.

! OBS! Då betongblandaren används för första gången kan det läcka ut lite vatten mellan de två trumhalvorna. Det upphör efter ett tag då cementen tätat läckan. Om det är ett stort läckage så är inte tätning-en (19) korrekt monterad.

8. TRANSPORT & FÖRVARING

! VARNING! Stickkontakten får inte vara ansluten till ett eluttag vid transport eller förvaring.

8.1 Transport

Vid kortare förflyttning av betongblandaren, ställ dig med ryggen mot betongblandaren med båda fötterna placerade på samma sida av fotstödet. Lyft upp handtaget (3) med en hand och gå framåt.

Vid transport i fordon skall betongblandaren stå upp med trumöppningen nedåt och vara väl förankrad så att den inte kan röra sig eller flyga iväg vid en eventuell krock.



OBS!

- Skydda betongblandaren från slag och kraftiga vibrationer, vilket kan skada betongblandaren.
- Om betongblandaren spänns fast liggande är risken stor att vaggan eller trummans axel skadas, då kommer trumman fortsättningsvis att rotera ojämnt.

8.2 Förvaring

Innan förvaring:

- Kontrollera att betongblandaren är rengjord, hel, att alla skruvar är åtdragna samt att alla skydd är på plats.
- Åtgärda eventuella lackskador med lämplig färg.

Betongblandaren skall förvaras:

- I ett torrt och frostfritt utrymme för att undvika rost och kortslutning på grund av fukt.
- Under ett skycke för att skydda den mot damm.
- Oåtkomlig för barn och obehöriga.

9. REPARATION OCH UNDERHÅLL



WARNING!

- Stäng av maskinen och dra ut stickkontakten från elnätet före reparation och underhåll.
- Betongblandaren får enbart repareras av kvalificerad reparatör.

9.1 Rengöring efter användning

- Vid kraftig nedsmutsning, fyll på med grus och vatten i trumman. Låt motorn gå i ca 2 minuter och töm därefter trumman.
- Kontrollera att det inte finns några intorkade cementrester kvar i trumman, avlägsna dem i så fall med en skrapa. Vänd trumman så att öppningen är nedåt. Spola av insidan av trumman med rent vatten. Börja inifrån och fortsatt ned mot öppningen.
- Spola av utsidan av trumman, var noga med att det inte stänker på motorn. Var särskilt noga med att det inte finns cementrester på kuggkransen runt trumman, då slits kuggdrevet (11) ut i förtid.
- Torka av trumman med en torr trasa.
- Borsta av motorn ventilationsöppningar med en mjuk borste eller tryckluft max 3 bar. Torka därefter av plastkåpan som skyddar motorn med en lätt fuktad trasa.



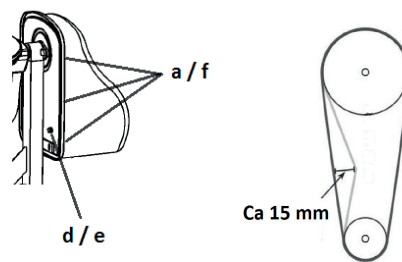
OBS!

- Banka aldrig bort intorkad cement med en hammare, skyffel eller något annat verktyg. Använd en skrapa för att inte skada maskinen.
- Använd inte sten eller dylikt då trumman rengörs. Använd inte grövre material än grus.
- Använd inga kemikalier som kan skada maskinens plastdetaljer.
- Spola aldrig vatten på motorn, den är inte kapslad för det (IP 44).
- Cementrester på mixerbladen minskar maskinens effektivitet.

9.2 Underhåll

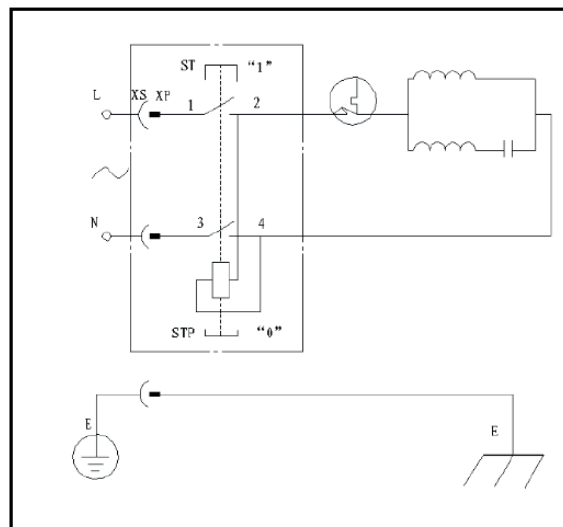
Betongblandarens kullager är permanentssmorda och behöver inte underhållas. Det enda som behöver göras är att kontrollera drivremmen och dess spänning var 50:e driftstimme eller en gång per år.

9.3 Kontroll och byte av drivrem



- Lösa de tre skruvarna på vardera sidan av motorns plastkåpa och lyft därefter försiktigt av plastkåpan.
- Inspektera drivremmen så att det inte finns sprickor eller annan skada. Om remmen är skadad, byt ut den.
- Tryck in drivremmen med tummen mittemellan remskivorna, det skall gå att trycka in drivremmen ca 15 mm utan alltför stor kraft.
- För att justera remspänningen, lossa de två mellersta skruvarna på baksidan några varv. För att öka remspänningen, tryck ned motorn lite och dra åt de två skruvarna igen.
- För att byta remmen, lossa de två mellersta skruvarna på baksidan några varv och för upp motorn så att drivremsspänningen minskar. För av drivremmen från den övre stora remskivan och avlägsna därefter drivremmen. Montera på en ny rem över de båda remskivorna, tryck ned motorn och dra åt de båda skruvarna. Kontrollera därefter drivremsspänningen.
- Montera tillbaka plastkåpan.

9.4 Elschema



9.5 Felsökning

PROBLEM	ORSAK	ÅTGÄRD
Motorn startar inte.	a. Stickkontakten är inte ansluten till eluttaget. b. Ingen ström i eluttaget. c. Annat fel.	a. Anslut stickkontakten i eluttaget. b. Kontrollera eluttagets säkring. c. Anlita en kvalificerad reparatör.
Stora vibrationer eller högt ljud.	a. Mixerbladen är skadade. b. Lösa skruv.	a. Byt mixerblad. b. Dra åt alla skruv.
Trumman kuggar över.	a. Kuggdrevet utslitet. b. Trummans axel eller vaggan är skadad.	a. Anlita en kvalificerad reparatör. b. Anlita en kvalificerad reparatör.

11. MILJÖ



EI-avfall

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).

OVERSETTING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

BETONGBLANDER

CM 126

INNHold

1. INTRODUKSJON
2. TEKNISKE DATA
3. BRUKSOMRÅDE
4. SIKKERHET
5. OVERSIKTSBILDE
6. INSTALLASJON/MONTERING
7. BRUK
8. TRANSPORT OG OPPBEVARING
9. REPARASJON OG VEDLIKEHOLD
10. MILJØET

1. INTRODUKSJON

Disse instruksjonene er skrevet for å gjøre det enklere for operatøren å bruke produktet på en sikker måte. Les hele bruksanvisningen før bruk, og legg spesielt merke til sikkerhetsinformasjonen.

Instruksjonene er beregnet på personer med grunnleggende teknisk kunnskap om bruk av liknende maskiner. Uerfarne personer bør delta på kurs eller kontakte erfarne brukere før de bruker maskinen. Denne bruksanvisningen må alltid være i nærheten av maskinen slik at operatøren har den for hånden. Maskinen må ikke selges eller lånes ut hvis denne bruksanvisningen ikke medfølger. Produsenten har ikke ansvar for skader som oppstår hvis sikkerhetsinformasjonen i denne bruksanvisningen ikke overholdes.

Informasjonen i denne bruksanvisningen betegnes slik:

⚠ FARE! – Indikerer en risiko som med stor sannsynlighet vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

⚠ ADVARSEL! – Indikerer en risiko som sannsynligvis vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

⚠ FORSIKTIG! – Indikerer en risiko som sannsynligvis vil føre til mindre omfattende personskade hvis den ikke unngås.

i OBS! – Tilleggsinformasjon, fare for havari og maskinskade hvis advarselen ikke følges.

Når det brukes tall i teksten (1, 2, 3 ...), henviser de til den angitte delen i oversiktsbilde eller bilde i tilknytning til teksten.

Når nummereringen følges av bokstaver (a, b, c ...), må instruksjonene utføres i samme rekkefølge.

Når nummereringen gjøres i form av kulepunkt (•), kan prosedyren utføres i valgfri rekkefølge.

UTTRYKK SOM BRUKES I DENNE BRUKSANVISNINGEN:

Operatør:	Den eller de som installerer, bruker, justerer, vedlikeholder, reparerer eller flytter en maskin.
Kvalifisert reparatør:	En person som har den opplæringen og kunnskapen som kreves for å utføre en reparasjon på en sikker og riktig måte.

2. TEKNISKE DATA

Art. nr.: 17-686
 Modellbetegnelse: CM 126
 Spenning / frekvens: 230 V~ / 50 Hz
 Effekt: 550 W
 Turtall, motor: 2950/min
 Turtall, trommel: 34/min
 Bruttovolum, trommel: 125 liter
 Trommelåpning: Ø 38 cm
 Isolasjonsklasse: Klasse II
 Innkapslingsklasse: IP 44
 Vekt: 48 kg

Støynivå:

Målemetode: EN 3744:
 Emisjonstrykknivå L_{PA} : 79 dB(A)
 Målesikkerhet L_{PA} : 3 dB(A)
 Beregnet lydeffektnivå L_{WA} : 96 dB(A)
 Målesikkerhet L_{WA} : 3 dB(A)
 Garantert lydeffektnivå L_{WA} : 99 dB(A)

De angitte lydverdiene er emisjonsverdier og angir ikke sikre arbeidsmiljøverdier. Selv om det er sammenheng mellom utslipps- og støynivåer, kan ikke forholdet brukes som indikator på om det er behov for ytterligere sikkerhetstiltak. Faktorer som er spesifikke for en arbeidsplass, kan påvirke støynivået, for eksempel lengden på aktiviteten, egenskapene til arbeidslokalet, andre lydkilder og lignende, for eksempel antall maskiner og andre nærliggende aktiviteter. Denne informasjonen vil likevel gi bedre oversikt over mulige farer og risikoer.

3. BRUKSOMRÅDE

17-686 Betongblander CM 126 er konstruert for å blande betong, murpuss og gips. Betongblanderen må ikke bygges om eller brukes til å blande andre ting, for eksempel næringsmidler. Betongblanderen er beregnet på mindre byggeoppgaver.

4. SIKKERHET

⚠ ADVARSEL! Les alle sikkerhetsforskrifter, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som leveres sammen med denne maskinen. Hvis instruksjonene ikke etterleves, kan det føre til elektrisk støt, brann eller alvorlig skade.

Ta vare på alle sikkerhetsforskrifter og instruksjoner for fremtidig bruk.

4.1 Sikkerhetsforskrifter

⚠ Personlig sikkerhet

- En operatør må lese hele bruksanvisningen før betongblanderen brukes for første gang.
- Betongblanderen må kun startes og brukes av operatører som er kjent med maskinen og er klar over risikoene.
- Barn under 18 år må kun bruke maskinen som ledd i opplæring og under oppsikt av en erfaren instruktør.

- Legg spesielt merke til maskinens varselsymboler.
- Ikke bruk maskinen hvis du er trøtt eller påvirket av stoff, alkohol eller medisin.
- Bruk verneutstyr som hørselvern, vernebriller, hansker og skliskre vernesko.
- Bruk solide arbeidsklær.
- Unngå å puste inn støv fra sement, tilsetningsmidler eller sand. Støvet er skadelig for lungene.
- Ikke berør, pust inn eller svelg ferdigblandet betong. Det er skadelig og helsefarlig.
- Bruk hårnett hvis du har langt hår. Ikke bruk smykker eller løstsittende klær som kan sette seg fast i maskinen.
- Ha alltid god arbeidsstilling med god balanse.
- La aldri dine vaner ved maskinen gjøre deg uforsiktig.
- Legg spesielt merke til maskinens varselsymboler.
- Under bruk produserer maskinen et elektromagnetisk felt som kan forstyrre enkelte medisinske implantater. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater kontakter lege før de bruker betongblander.

⚠ Arbeidsområde

- Arbeidsplassen må være stor nok til at det er enkelt å fylle og tømme betongblander.
- Hold arbeidsplassen ren og tørr. Vann, avfall og rot på en arbeidsplass øker risikoen for ulykker.
- Du må ikke arbeide i mørke eller i dårlig belysning.
- Oppbevar eksplosive eller brannfarlige væsker og gasser utenfor arbeidsområdet.
- Hold barn og uvedkommende utenfor arbeidsplassen, minst to meter unna betongblander.

⚠ Bruk og vedlikehold av maskiner

- Før start må du kontrollere at all beskyttelse er på plass og fungerer.
- Før start må du kontrollere at alle maskindeler, spesielt de bevegelige, er hele og riktig montert.
- Kontroller at alle knapper og betjeningsanordninger fungerer. Vær spesielt nøye når du kontrollerer at strømbryteren fungerer slik at du alltid kan slå av maskinen.
- Ikke bruk maskinen dersom den er defekt. Lever den til et kvalifisert serviceverksted for reparasjon.
- Bruk kun originalt tilbehør og reservedeler.
- Maskinen må kun brukes til de oppgaver den er tiltenkt. Arbeidet er alltid tryggere og raskere hvis maskinen brukes til det den er konstruert for.
- Ikke overskrid maskinens kapasitet.
- Unngå uønsket start ved å bryte strømmen før service og reparasjon eller når maskinen ikke er i bruk.
- Du må alltid fjerne nøkler, verktøy og andre løse gjenstander fra maskinen før start.
- Maskinen må aldri stå uten tilsyn når motoren er i gang.
- Rengjør maskinen etter bruk, og gjennomfør regelmessig vedlikehold.
- Oppbevar maskinen på et tørt og sikkert sted, utilgjengelig for barn.

⚠ Elsikkerhet

- Betongblander må kun kobles til strømuttak som er beskyttet med jordfeilbryter (RCD) som løser ut ved maks. 30 mA.
- Elektriske maskiner må ikke eksponeres for regn eller fuktighet hvis de ikke er innkapslet for det.
- Behandle kabler varsomt, og beskytt dem mot varme, olje

og skarpe kanter.

- Ved arbeid utendørs må det brukes skjøteledning som er beregnet på utendørs bruk for å redusere risikoen for elektrisk støt.
- Eventuell skjøteledning må ikke være rullet opp på en trommel. Trekk ut hele ledningen fra trommelen.
- Bruk kun skjøteledning som er korrekt dimensjonert med tanke på lengde og kabelverrsnitt i forhold til uttatt strømstyrke.
- Når maskinen er i bruk, må du unngå kontakt med jor-dede flater, for eksempel rør, radiatorer og kjøleanlegg. Faren for elektrisk støt øker når du er jordet.

⚠ Spesielle sikkerhetsbestemmelser for arbeid med betongblander

- Maskinen må ikke være koblet til kontakt når den flyttes.
- Plasser betongblander på fast, flatt og tørt underlag som tåler vekten av fullastet maskin. Fullastet betongblander er veldig tung og kan forårsake alvorlig skade på personer og eiendom hvis den velter.
- Betongblander må ikke flyttes mens motoren er i gang eller hvis det er noe i trommelen. Fare for personskade.
- Ikke før hånden eller redskap inn i trommelens åpning mens motoren er i gang. Du må heller ikke berøre bevege-lige deler. Fare for å bli trekt inn og bli alvorlig skadet.
- Betongblander må kun repareres av kvalifisert repa-ratør. Med "kvalifisert reparatør" menes en person som har den opplæringen og kunnskapen som kreves for å utføre en reparasjon på en sikker og riktig måte.

4.2 Andre risikoer

- Fare for søl. *Bruk vernebriller.*
- Fare for hørselskade. *Høyt lydnivå, bruk hørselvern.*
- Fare for etseskade. *Sement er etsende, bruk hansker.*
- Fare for å bli trekt inn. *Bruk hårnett hvis du har langt hår. Ikke bruk smykker eller løstsittende klær. Du må aldri plas-sere hånden, armen eller andre kroppsdeler eller verktøy i trommelen mens den snurrer. Ikke før hånden eller armen inn mellom trommelen og opphengsbøylen.*
- Fare for elektrisk støt. *Ikke spyl motordekselet med ren-nende vann. Hold støpsel, strømkabelen og eventuell skjøteledning tørre. Våte støpsel eller strømkabler må aldri kobles til strømmettet.*

4.3 Symboler på betongblander.

Maskinen har følgende symboler:



Les gjennom hele bruksanvisningen før bruk. Hvis maskinen brukes på feil måte, kan den forårsake alvorlig personskade. Pass på å følge sikkerhetsforskriftene.



Sprutfare, bruk vernebriller.



Høyt lydnivå, bruk hørselvern.



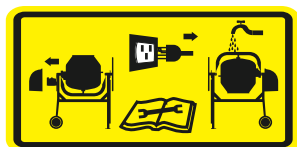
Bruk arbeidshansker.



Bruk sklisikre vernesko.



Hold barn og uvedkommende på trygg avstand.



Slå av motoren og fjern støpselet fra kontakten før maskinen flyttes, transporteres, justeres, rengjøres, repareres, vedlikeholdes eller oppbevares.



Det er forbudt å plassere blanderen på ujevnt underlag eller på underlag som ikke klarer vekten av en full betongblander. Stor fare for at den velter og forårsaker personskade.



Roterende trommel, det er forbudt å plassere kroppsdeler eller redskap i trommelen mens den roterer. Ikke før hånden eller armen inn mellom trommelen og opphengsbøylen.



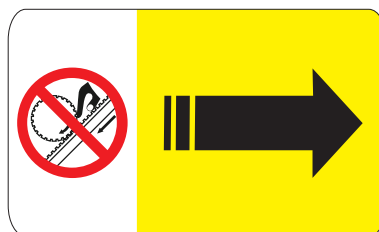
Det er forbudt å overbelaste betongblanderen.



Maskinen må ikke oppbevares utendørs.



Det er forbudt å bruke betongblanderen hvis ikke motorkåpen eller annen beskyttelse er riktig montert. Du må alltid kontrollere at maskinen er hel og at all beskyttelse er riktig montert før den tas i bruk.



Det er forbudt å føre hånden inn under beskyttelsen eller å berøre tannhjulene. Du kan bli trekt inn, noe som fører til alvorlige skader.

Pilen viser trommelens rotasjonsretning.

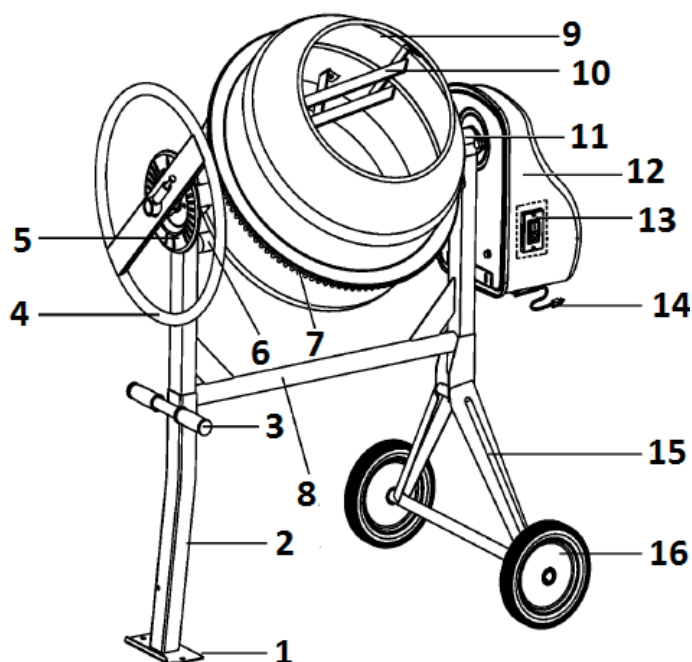


Advarsel! Risiko for elektrisk støt. Motorkåpen må ikke fjernes mens støpselet er koblet til en kontakt. Kontroller at strømkabelen er hel og at støpselet er tørt før det kobles til en kontakt.



Maskinen er dobbeltisolert og trenger ikke å kobles til en jordet kontakt.

5. OVERSIKTSBILDE

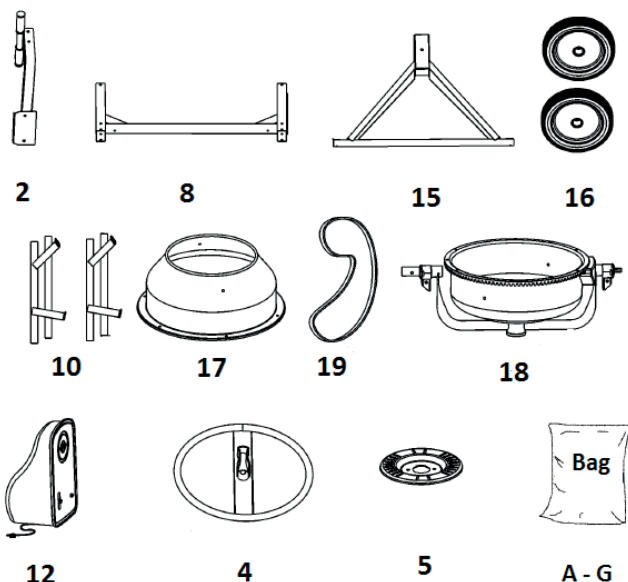


1. Fotstøtte
2. Støtteben
3. Bærehåndtak
4. Ratt
5. Stillingsvelgerplate
6. Vugge
7. Tannhjul
8. Stativ
9. Trommel
10. Blandeblad
11. Drev
12. Motor
13. Strømbryter PÅ/AV
14. Støpsel
15. Hjulstativ
16. Hjul

6. MONTERING

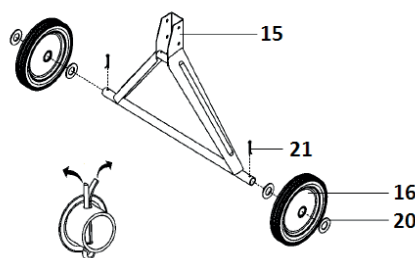
Det er tryggest å utføre monteringen med to personer. Bruk egnede verktøy som skiftenøkkel, fastnøkler, gummiklubbe, tang og skrutrekker. Monter betongblanderen på flatt gulv.

Pakk opp innholdet, og legg det ut på gulvet. Kontroller at det ikke mangler noe.

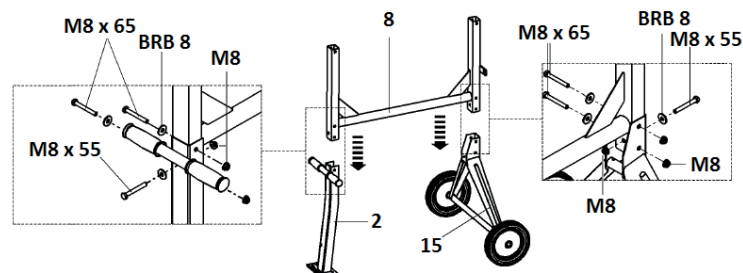


A. Montering av stativet

- a. Åpne skruerpose A, og sorter innholdet.



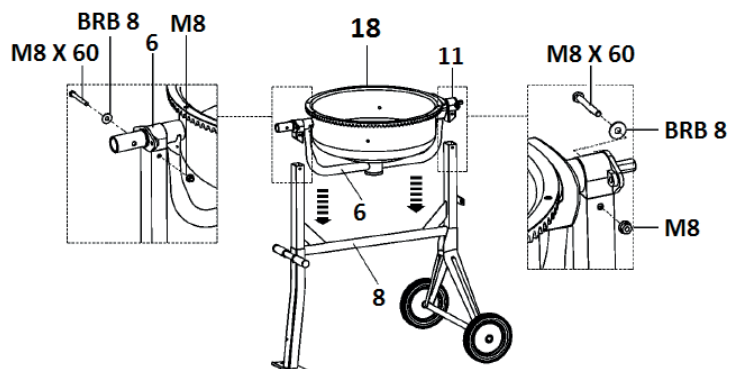
- b. Ta hjulstativet (15), og plasser en stor skive (20), hjulet (16) og en skive til (20) på navet. Lås fast hjulet ved hjelp av en låsesplint (21). Monter det andre hjulet.



- c. Før ned den høye enden av stativet (8) i hjulstativet (15), og fest hjulstativet med to skruer M8 x 65, skiver BRB 8 og muttere M8 på siden. Ikke stram til mutteren. Tre en skive BRB 8 på en skrue M8 x 55, og før skruen inn fra baksiden. Fest den med en mutter M8. Ikke stram til mutteren.
- d. Før ned den andre enden av stativet (8) i støttebeinet (2). Fest med to skruer M8 x 65, skiver BRB 8 og muttere M8 fra siden, og tre en skive BRB 8 på en skrue M8 x 55. Før inn skruen fra forsiden. Fest den med en mutter M8. Ikke stram til mutterne.

B. Montering av underdel, trommel

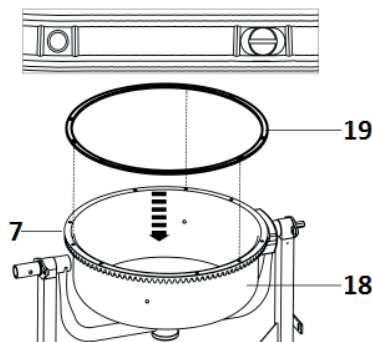
- a. Åpne skruerpose B, og sorter innholdet.



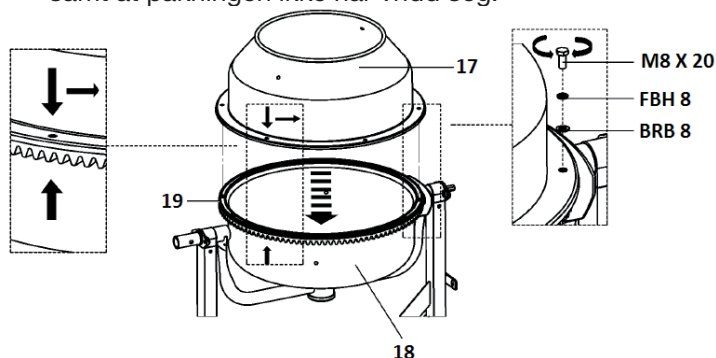
- b. Plasser underdelen, trommel (18) slik at drevet (11) er over hjulstativet (4). Før deretter ned begge ørene ned i hver ende av stativet (8). Fest begge ørene med hver sin skrue M8 x 60, skive BRB 8 og mutter M8. Ikke stram til mutterne.

C. Montering av overdel, trommel

- a. Åpne skruerpose C, og sorter innholdet.



- b. Plasser gummipakningen (19) på den nedre delen av trommelen. Kontroller at hullene passer over skruehullene og hodene på skruene som fester tannhjulskransen (7), samt at pakningen ikke har vridd seg.

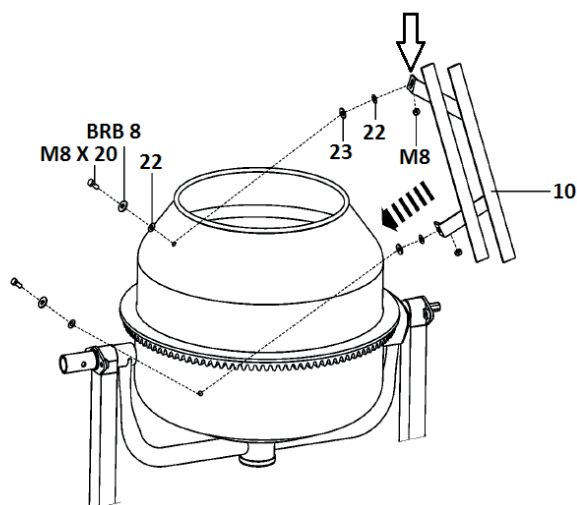


- c. Vri den nedre delen av trommelen (18) slik at pilen er på forsiden. Plasser overdelen av trommelen (17) slik at de to pilene peker mot hverandre. Tre en låseskive FBH 8 og en skive BRB 8 på skruene M8 x 20, og før dem inn i skruehullene gjennom pakningen (19). Fest den løst noen omdreininger. Når alle skruene M8 x 20 er på plass, strammer du dem til.

i OBS! Ikke stram den øvre og nedre delen av trommelen for hardt. Tannhjulskransen kan sprekke.

D. Montering av blandeblad

- a. Åpne skruerpose D, og sorter innholdet.

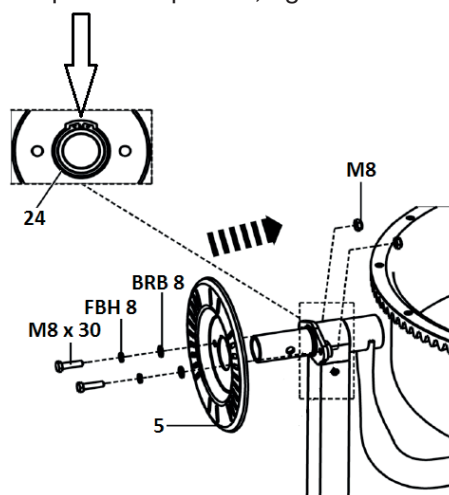


- b. Tre en skive BRB 8 og en smal skive (22) på en skrue M8 x 20, og før skruen inn i hullet på overdelen av trommelen (17). Tre deretter på en gummipakning og en smal skive på skruen. Ta et blandeblad (10), og fest det vinklede staget i skruen ved hjelp av en mutter M8. Ikke stram til mutteren. Fest blandebladets rette stag i den nedre delen av trommelen (18).

- c. Fest det andre blandebladet på samme måte, og stram til de fire mutrene.

E. Montering av stillingsvelgerplaten

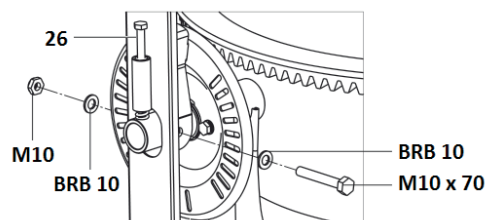
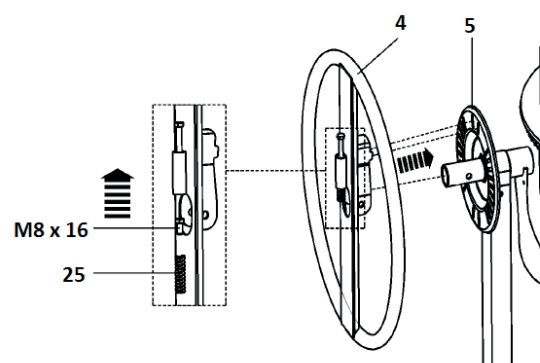
- a. Åpne skruerpose E, og sorter innholdet.



- b. Plasser sporingens (24) øyne i riktig åpning.
c. Skru fast stillingsvelgerplaten (5) med to skruer M8 x 30, låseskive FBH 8, skive BRB 8 og mutter M8. Stram til mutterne.

F. Montering av ratt

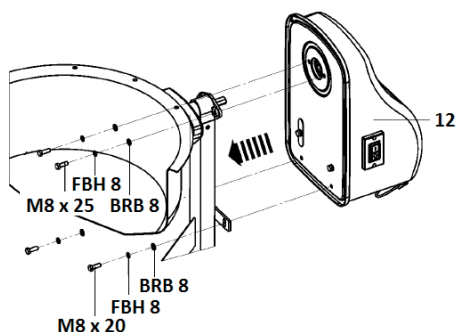
- a. Åpne skruerpose F, og sorter innholdet.



- b. Før inn skruen M8 x 16 i fjæren (25), og før dem deretter inn i hylsen på rattet (4) med skruen øverst. Før rattet med hylsen opp på stangen foran stillingsvelgerplaten (5).
c. Fest rattet med skruen M10 x 70, skivene BRB 10 og mutteren M10. Stram til mutteren, men ikke så hardt at du ikke kan vri på rattet.
d. Skru ned justeringsskruen (26) så langt at rattet ikke løsner fra de faste stillingene.

G. Montering av motor

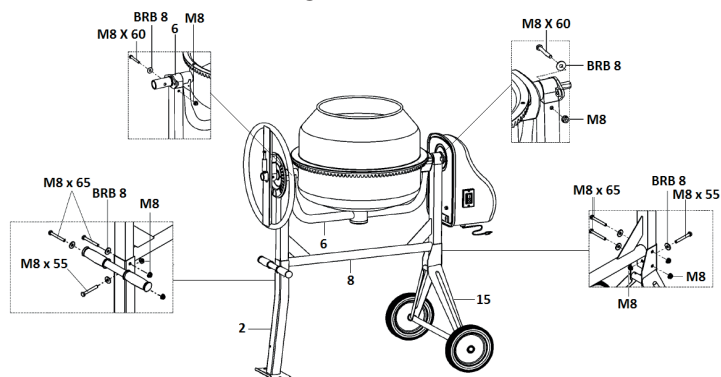
- a. Åpne skrupose G, og sorter innholdet.



- b. Før motoren (12) over drivakslingen.
c. Fest de to skruene M8 x 25, låseskivene FBH 8 og skivene BRB 8 løst noen omdreininger i motoren.
d. Fest de to skruene M8 x 20, låseskivene FBH 8 og skivene BRB 8 i motoren. Stram til skruene.
e. Stram til begge M8 x 25-skruene.

H. Stramming av skrue.

- a. Kontroller at fotstøtten (1) og begge hjulene (16) har god kontakt med underlaget.

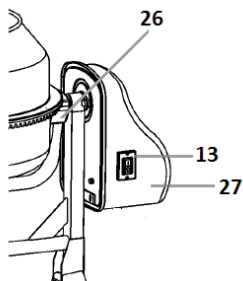


- b. Stram de tre skruene som fester støttebeinet (2) i stativet (8).
c. Stram de tre skruene som fester hjulstøtten (15) i stativet (8).
d. Stram skruene i hver ende som fester vuggen i stativet (8).

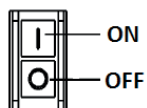
7. BRUK

7.1 Sikkerhetsanordninger

⚠ ADVARSEL! Det er forbudt å bruke betongblanderen hvis ikke alle sikkerhetsanordninger er på plass og fungerer.



Strømbryteren (13)



- Starte motoren: Trykk inn den grønne knappen som er merket "I" (ON), og hold den inne i noen sekunder.
Stoppe motoren: Trykk inn den røde knappen merket "O" (OFF).

ⓘ OBS! Strømbryteren har innebygd nullspenningsvern. Derfor må motoren startes på nytt ved hjelp av strømbryteren ved strømbrydd.

Plastkåpe (27) over motoren

Den forhindrer kontakt med strømførende komponenter og bevegelige deler.

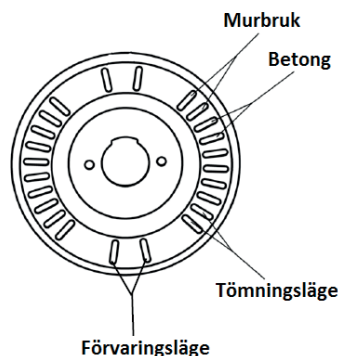
Beskyttelse (26) ved drevet

Reduserer risikoen for å bli trekt inn og få klemskader.

7.2 Forskjellige blanderstillinger

Med rattet (4) velges tømme- og blandingsstilling avhengig av hva som skal blandes. Kontroller at rattets spor tar godt tak i stillingsvelgerplaten (5).

⚠ ADVARSEL! Ikke skift stilling mens motoren er i gang.



7.3 Blande betong/murpuss

- a. Kontroller at strømkabelen og støpselet (14) er hele og tørre og at plastkåpen (27) over motoren og beskyttelsen (26) over tannhjulene er hele og på plass.
b. Kontroller at betongblanderen står godt og at alle skruer som fester stativet, er strammet til.
c. Kontroller at rattet (4) er riktig justert, og velg ønsket blandingsstilling.
d. Koble støpselet (14) til strømuttaket.
e. Start motoren ved hjelp av strømbryteren (13).
f. Hell grus, sement sand og til slutt vann i trommelen. Pass på å helle med jevn hastighet. Følg blandeinstruksjonene fra sementprodusenten.

- ⓘ OBS!** Ikke kast materialet med en spade for å unngå at det fester seg på veggene av trommelen. Da vil ikke massen blandes som den skal.
g. Vent til massen er godt blandet.

ⓘ OBS! Ikke slå av motoren mens det er masse i trommelen.

- h. Tøm trommelen mens motoren er i gang.
i. Når trommelen er tom, må du rengjøre betongblanderen før massen i trommelen stivner.

ⓘ OBS! Når betongblanderen brukes for første gang, kan det lekke ut litt vann mellom de to trommelhalvdelenene. Det slutter når sementen tetter lekkasjen. Hvis lekkasjen er stor, er ikke pakningen (19) riktig montert.

8. TRANSPORT OG OPPBEVARING

⚠ ADVARSEL! Støpselet må ikke være koblet til kontakten ved reparasjon og vedlikehold.

8.1 Transport

Ved kortere forflytning av betongblanderen bør du stille deg med ryggen mot betongblanderen og begge føttene plassert

på samme side av fotstøtten. Løft opp håndtaket (3) med en hånd, og gå fremover.

Ved transport i kjøretøy må betongblanderen stå med trommelåpningen vendt ned. Betongblanderen må festes slik at den ikke kan bevege seg eller skli ved et eventuelt krasj.

i OBS!

- Beskytt betongblanderen mot slag og kraftige vibrasjoner som kan skade den.
- Hvis betongblanderen spennes fast liggende, er det stor fare for at veggen eller trommelens aksling skades. Da vil trommelen sannsynligvis rotere ujevnt.

8.2 Oppbevaring

Før oppbevaring:

- Kontroller at betongblanderen er rengjort, hel, at alle skruer er strammet til og at alle beskyttelsesanordninger er på plass.
- Reparer eventuelle lakkskader med egnet maling.

Betongblanderen må oppbevares:

- På et tørt og frostfritt sted for å unngå rust og kortslutning på grunn av fuktighet.
- Under en presenning for å beskytte den mot støv.
- Utilgjengelig for barn og uvedkommende.

9. REPARASJON OG VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL!

- Stopp maskinen og koble fra støpselet fra kontakten før reparasjon og vedlikehold.
- Betongblanderen må kun repareres av kvalifisert reparatør.

9.1 Rengjøring etter bruk

- Hvis trommelen er veldig skitten, fyller du den med grus og vann. La motoren gå i ca. 2 minutter, og tøm deretter trommelen.
- Kontroller at det ikke er tørkede sementrester i trommelen. Bruk eventuelt en skrape for å fjerne dem. Snu trommelen slik at åpningen vender ned. Spyl innsiden av trommelen med rent vann. Start fra innsiden, og fortsett ned mot åpningen.
- Spyl av utsiden av trommelen. Pass på så du ikke spruter på motoren. Pass på at det ikke ligger igjen sementrester på tannhjulskransen rundt trommelen, det vil eventuelt slite ut drevet (11) raskt.
- Tørk av trommelen med en tørr klut.
- Børst av motorens ventilasjonsåpninger. Bruk en myk børste eller trykkluft, maks. 3 bar. Tørk deretter av plastkåpen som beskytter motoren. Bruk en lett fuktet klut.

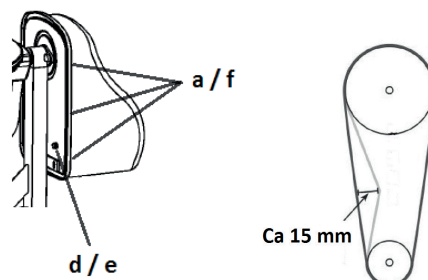
i OBS!

- Ikke bank bort tørket sement med hammer, spade eller annet verktøy. Bruk en skrape slik at du ikke skader maskinen.
- Ikke bruk stein eller lignende for å rengjøre trommelen. Ikke bruk grovere materiale enn grus.
- Ikke bruk kjemikalier som kan skade platen på maskinen.
- Du må ikke spyle vann på motoren, den er ikke konstruert for å tåle det (IP44).
- Sementrester på blandebladene reduserer maskinens effektivitet.

9.2 Vedlikehold

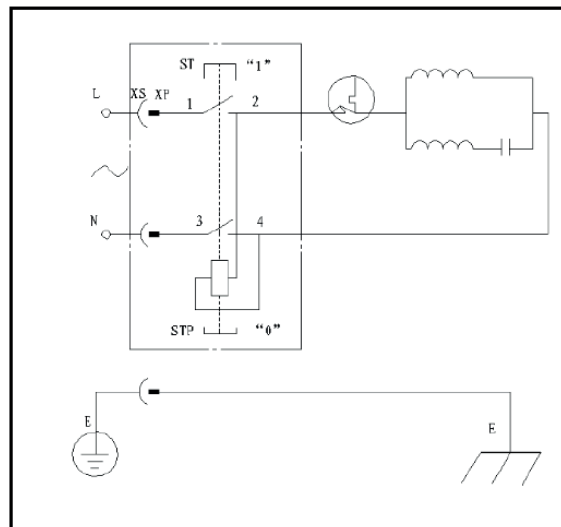
Betongblanderens kulelager er permanentsmurt og trenger ikke vedlikehold. Det eneste du må gjøre, er å kontrollere drivreimen og strammingen hver 50. driftstime eller en gang i året.

9.3 Kontrollere og bytte drivreim



- Løsne de tre skruene på hver side av motorens plastkåpe, og løft deretter forsiktig bort kåpen.
- Inspiser drivreimen for å avdekke eventuelle sprekker eller skader. Hvis reimen er skadet, må den byttes ut.
- Trykk på drivreimen med tommelen, midt mellom reimskivene. Du skal kunne presse inn drivreimen ca. 15 mm uten å bruke veldig stor kraft.
- For å slakke reimen, løsner du de to midterste skruene på baksiden noen omdreining. For å stramme reimen, trykker du ned motoren litt og strammer de to skruene igjen.
- For å skifte reimen, løsner du de to midterste skruene på baksiden noen omdreining og fører opp motoren slik at reimen slakkes. Trekk drivreimen av den øvre, store reimskiven, og fjern deretter drivreimen. Monter en ny reim over de to reimskivene, trykk motoren ned og stram til de to skruene. Kontroller deretter strammingen.
- Monter plastkåpen igjen.

9.4 Koblingsskjema



9.5 Feilsøking

PROBLEM	ÅRSAK	TILTAK
Motoren starter ikke.	a. Støpselet er ikke koblet til kontakten. b. Det er ikke strøm i veggut-taket. c. Annen feil.	a. Koble støpselet til kon-takten. b. Kontroller sikringen til kontakten. c. Kontakt kvalifisert reparatør.
Store vibrasjo-ner, eller høy lyd.	a. Blandebladene er skadet. b. Løse skruer.	a. Skift blandeblad. b. Stram til alle skruer.
Trommelen hop-per over tenner på tannhullet	a. Drevet er utslitt. b. Trommelens aksling eller vegg er skadet.	a. Kontakt kvalifisert reparatør. b. Kontakt kvalifisert reparatør.

11. MILJØ



EE-avfall

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ OHJEKIRJASTA

BETONISEKOITIN

CM 126

SISÄLTÖ

1. JOHDANTO
2. TEKNISET TIEDOT
3. KÄYTTÖKOhteet
4. TURVALLISUUS
5. KONEEN OSAT
6. ASENNUS/KOKOAMINEN
7. KÄYTTÖ
8. SÄILYTYS JA KULJETUS
9. KORJAUS JA HUOLTO
10. YMPÄRISTÖNSUOJELU

1. JOHDANTO

Näiden ohjeiden tarkoituksena on auttaa käyttäjää käsittelemään tuotetta turvallisesti. Ohjekirja ja erityisesti siinä olevat turvallisuustiedot on luettava kokonaan ennen koneen käyttämistä.

Ohjeet on tarkoitettu henkilöille, joilla on perustason tekniset valmiudet vastaavanlaisten koneiden käyttämiseen. Mikäli tällaiset valmiudet puuttuvat, suosittelemme niiden hankkimista esimerkiksi kurssilla tai kysymällä ohjeita kokeneelta käyttäjältä ennen koneen käyttämistä. Käyttöohje on säilytettävä aina helposti saatavilla koneen lähellä. Koneita ei saa myydä eteenpäin tai lainata ilman käyttöohjetta. Valmistaja ei vastaa vahingoista, joiden syynä tässä käyttöohjeessa annettujen turvallisuusmääräysten laiminlyöminen.

Käyttöohjeen erityisen tärkeät tiedot on merkitty seuraavilla teksteillä:

⚠ VAARA! – Tarkoittaa hyvin todennäköisesti kuolemaan johtavan tai vakavan henkilövahingon vaaraa.

⚠ VAROITUS! – Tarkoittaa todennäköisesti kuolemaan johtavan tai vakavan henkilövahingon vaaraa.

⚠ VARO! – Tarkoittaa lievän tai kohtalaisen henkilövahingon vaaraa.

ℹ HUOM! – Lisätietoa, tietojen huomiotta jättäminen voi johtaa vahinkoon tai konevaurioon.

Teksteissä esiintyvät numerot (1, 2, 3...) viittaavat tuotteen osat esittelevään tai ao. tekstin lähellä olevaan kuvaan.

Pienaakkosilla (a. b. c. jne.) merkityt vaiheet on tarkoitus suorittaa aakkosten osoittamassa järjestyksessä.

Jos työvaiheet on merkitty pisteillä (•), ne voidaan suorittaa missä järjestyksessä tahansa.

TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA KÄYTETTÄVIÄ TERMEJÄ:

Operaattori:	Henkilö tai henkilöt, jotka asentavat, käyttävät, säätävät, pitävät kunnossa, korjaavat tai siirtävät konetta.
Ammattitaitoinen korjaaja:	Henkilö, jolla on tarvittava koulutus ja riittävät taidot korjausten tekemiseen turvallisella ja oikealla tavalla.

2. TEKNISET TIEDOT

Tuotenro: 17-686
 Mallimerkintä: CM 126
 Jännite/taajuus: 230V ~ / 50 Hz
 Teho: 550 W
 Moottorin käyntinopeus: 2950 rpm
 Rummun pyörintänopeus: 34 rpm
 Rummun bruttotilavuus: 125 litraa
 Rummun suuaukko: Ø 38 cm
 Eristysluokka: Luokka II
 Kotelointiluokka: IP 44
 Paino: 48 kg

Melupäästöt:

Mittausmenetelmä: EN 3744:
 Äänenpainetaso L_{PA} : 79 dB(A)
 Mittausepäätarkkuus L_{PA} : 3 dB(A)
 Laskennallinen äänitehotaso L_{WA} : 96 dB(A)
 Mittausepäätarkkuus L_{WA} : 3 dB(A)
 Taattu äänitehotaso L_{WA} : 99 dB(A)

Annetut ääniarvot ovat emissioarvoja, jotka eivät tarkoita turvallisia työympäristöarvoja. Vaikka emissio- ja melutasoilla on yhteys, suhdetta ei voi pitää luotettavana mittarina suojaavien lisätoimenpiteiden tarpeelle. Melutasoon voivat vaikuttaa työpaikan ominaispiirteet, kuten työtehtävän kesto, työtilojen ominaisuudet, muut äänilähteet, esim. koneiden määrä ja lähistöllä tehtävät muut toimenpiteet jne. Tiedot auttavat kuitenkin arvioimaan mahdollisia vaaroja ja riskejä paremmin.

3. KÄYTTÖKOhteet

17-686 Betonisekoitin CM 126 on tarkoitettu sementin, laastin ja kipsin sekoittamiseen. Betonisekoittimen rakenteeseen ei saa tehdä muutoksia, eikä sitä saa käyttää muiden kuin edellä mainittujen aineiden, esimerkiksi elintarvikkeiden, sekoittamiseen. Betonisekoitin on tarkoitettu pienehköihin rakennustöihin.

4. TURVALLISUUS

⚠ VAROITUS! Perekdy kaikkiin tämän koneen mukana toimitettuihin turvallisuusmääräyksiin, ohjeisiin, kuviin ja tietoihin. Jos kaikkia annettuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja -ohjeet tulevaa tarvetta varten.

4.1 Turvallisuusohjeet

⚠ Henkilöturvallisuus

- Käyttäjän tulee lukea koko ohjekirja ennen betonisekoittimen ensimmäistä käyttökertaa.
- Betonisekoittimen saa käynnistää ja sitä saa käyttää vain sen toiminnan tuntevat henkilöt, jotka ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit.

- Alle 18-vuotiaat saavat käyttää konetta vain koulutusmielessä ja asiantuntevan ohjaajan valvonnassa.
- Kiinnitä huomiota erityisesti laitteen varoitussymboleihin.
- Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.
- Käytä aina henkilönsuojaimia, kuten kuulosuojaimia, suojalaseja, suojakäsineitä ja luistamattomia turvakengkiä.
- Käytä asianmukaisia työvaatteita.
- Älä hengitä sementti-, lisäaine- tai hiekkapölyä, sillä ne ovat haitallisia keuhkoille.
- Vältä valmiin betonin koskettamista, hengittämistä ja nielemistä, sillä se on haitallista ja terveydelle vaarallista.
- Käytä hiusverkkoa, jos hiuksesi ovat pitkät. Älä käytä koruja tai väliä vaatteita. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Työskentele aina hyvässä ja tasapainoisessa työasennossa.
- Älä aliarvioi koneen käyttöön liittyviä vaaroja siksi, että olet tottunut käyttämään sitä.
- Kiinnitä huomiota erityisesti laitteen varoitussymboleihin.
- Koneen muodostaa toimiessaan sähkömagneettisen kentän, joka voi aiheuttaa häiriöitä tiettyihin kehoon asennettuihin lääkintälaitteisiin. Vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi suosittelemme, että kehoon asennettuja lääkintälaitteita käyttävät henkilöt keskustelevat asiasta lääkärinsä ennen betonisekoittimen käyttämistä.

⚠ Työalue

- Työalueella tulee olla riittävästi tilaa betonisekoittimen täyttämiseen ja tyhjentämiseen.
- Pidä työalue aina siistinä ja kuivana. Työalueella oleva vesi, roskat ja jätteet voivat lisätä onnettomuuden vaaraa.
- Älä työskentele pimeällä tai huonossa valaistuksessa.
- Räjähävät tai syttyvät nesteet ja kaasut on säilytettävä työalueen ulkopuolella.
- Lasten ja muiden asiattomien henkilöiden on pysyteltävä vähintään kahden metrin päässä betonisekoittimesta.

⚠ Koneiden käyttäminen ja kunnossapito

- Tarkasta ennen käynnistystä, että kaikki suojukset ovat paikoillaan ja toimivat oikein.
- Tarkasta, että koneen kaikki osat, varsinkin liikkuvat, ovat ehjät ja oikein asennettu.
- Tarkasta, että kaikki painikkeet ja säätimet toimivat. Varmista erityisesti, että virtakytkin toimii, jotta voit sammuttaa koneen koska tahansa.
- Älä käytä viallista laitetta. Toimita se valtuutettuun huolto- liikkeeseen korjattavaksi.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita.
- Käytä konetta vain sille ilmoitettuun käyttötarkoitukseen. Työ sujuu aina nopeammin ja turvallisemmin, kun konetta käytetään siihen, mihin se on suunniteltu.
- Älä ylitä koneen kapasiteettia.
- Estä koneen käynnistyminen vahingossa katkaisemalla virransyöttö ennen koneen korjaamista tai huoltamista tai kun sitä ei käytetä.
- Tarkasta ennen koneen käynnistämistä, että kaikki avaimet, työkalut ja muut irtonaiset osat on otettu pois.
- Älä koskaan jätä käynnissä olevaa konetta ilman valvontaa.
- Puhdista kone aina käytön jälkeen ja huolla se säännöllisesti.
- Säilytä konetta turvallisessa ja kuivassa paikassa lasten ulottumattomissa.

⚠ Sähköturvallisuus

- Betonisekoittimen saa liittää vain pistorasiaan, jossa on vika-virtakytkin (RCD), jonka laukeamisjännite on enintään 30 mA.
- Älä altista sähkökäyttöisiä laitteita sateelle tai kosteudelle, jos niitä ei ole eristetty kosteudelta.
- Käsittele johtoja varovasti. Suojaa ne teräviltä reunoilta, kuumuudelta ja öljyltä.
- Sähköiskuvaaran vuoksi ulkotoissa saa käyttää vain ulkokäyttöön hyväksyttyjä jatkojohtoja.
- Jos käytät jatkojohtoa, se ei saa olla kelalla. Vedä jatkojohto kokonaan pois johtokelalta.
- Käytä vain virran voimakkuudelle oikein mitoitettuja jatkojohtoja, joiden johtimien poikkipinta-ala on riittävän suuri ja pituus oikea.
- Älä koske koneen käytön aikana maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja kylmälaitteisiin. Sähköiskun vaara lisääntyy, kun kehosi on maadoitettu.

⚠ Betonisekoittimeen liittyvät erityiset vaarat

- Kone on aina irrotettava virtalähteestä, kun sitä siirretään.
- Betonisekoitin on sijoitettava kiinteälle, tasaiselle ja kuivalle pinnalle, joka kantaa täyteen kuormatun sekoittimen painon. Täyteen kuormattu betonisekoitin on hyvin raskas ja voi kaatuessaan aiheuttaa vakavia henkilö- tai omaisuusvahinkoja.
- Älä koskaan siirrä betonisekoitin, kun moottori on käynnissä tai kun rummussa on massaa. Henkilövahingon vaara.
- Älä koskaan vie kättä tai työvälinettä rummun suuaukkoon, kun moottori on käynnissä. Älä myöskään koske koneen liikkuviin osiin. Se voi johtaa kiinni takertumiseen ja vakaviin henkilövahinkoihin.
- Betonisekoittimen korjaaminen on annettava aina ammattitaitoisen korjaajan tehtäväksi. "Ammattitaitoinen korjaaja" tarkoittaa henkilöä, jolla on tarvittava koulutus ja riittävät taidot korjausten tekemiseen turvallisella ja oikealla tavalla.

4.2 Jäljelle jäävät vaarat

- Roiskumisvaara. *Käytä suojalaseja.*
- Kuulovaurion vaara. *Laite on äänekäs, käytä kuulosuojaimia.*
- Syövyttämisaara. *Sementti on syövyttävää, käytä suojakäsineitä.*
- Sisäänimeytymisvaara. *Jos hiuksesi ovat pitkät, käytä hiusverkkoa. Älä käytä koruja tai löysiä vaatteita. Älä työnä kättä, käsivartta tai mitään muuta kehonosaa rumpuun sen pyöriessä. Älä koskaan työnä kättä tai käsivartta rummun ja sen kiinnikkeen väliin.*
- Sähköiskun vaara. *Älä huuhtelee moottorikoteloja juoksevilla vedellä. Pidä pistotulppa, sähköjohto ja mahdollinen jatkojohto kuivina, älä koskaan liitä märkeä liittämiä tai sähköjohtoja sähköverkkoon.*

4.3 Betonisekoittajan merkinnät

Laitteessa käytetään seuraavia symboleita.



Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttämistä. Väärin käytettynä kone voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja. Noudata aina turvallisuusmääräyksiä.



Roiskevaara, käytä suojalaseja.



Koneen ääni on voimakas, käytä kuulonsuojaimia.



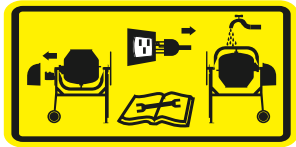
Käytä suojakäsineitä.



Käytä luistamattomia turvakenkiä.



Pidä lapset ja sivulliset riittävän kaukana



Sammuta moottori ja irrota pistoke pistorasiasta ennen koneen siirtämistä, kuljettamista, säätämistä, puhdistamista, korjaamista, huoltamista tai säilytykseen siirtämistä.



Sekoitinta ei saa sijoittaa kaltevalle pinnalle tai alustalle, jonka kiinteys ei riitä kantamaan täyteen kuormattua sekoitinta. Hyvin todennäköinen kaatumis- ja vahinkovaara.



Pyörivä rumpu. Rummun suuaukkoon ei saa työntää mitään, esim. kehonosaa tai välinettä, kun rumpu pyörii. Älä koskaan työnnä kättä tai käsivartta rummun ja sen kiinnikkeen väliin.



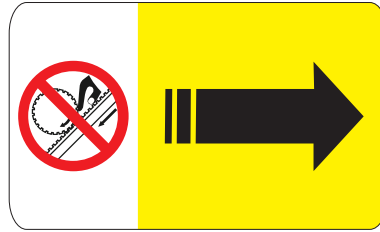
Betonisekoitinta ei saa ylikuormittaa.



Älä säilytä konetta ulkona.



Betonisekoitinta ei saa käyttää ilman oikein asennettua moottorikoteloä ja muita suojuksia. Tarkasta aina ennen koneen käyttämistä, että se on ehjä ja että kaikki suojukset on asennettu oikein.



Älä vie kättä suojuksen alle, äläkä koske hammaskehään. Vaarana ovat kiinni tarttuminen ja vakavat puristumisvammat. Nuoli osoittaa rummun pyörimissuunnan.

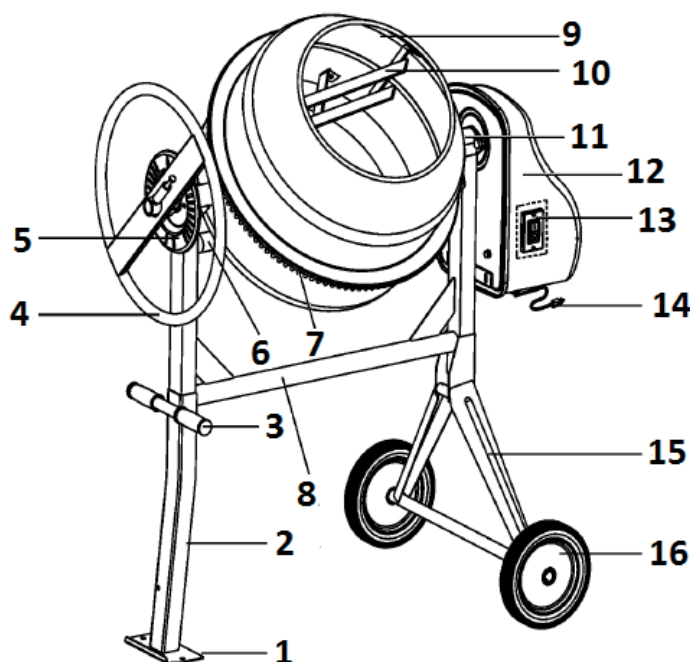


Varoitus! Sähköiskuvaara. Moottorikoteloä ei saa poistaa, kun koneen pistoke on pistorasiassa. Tarkasta, että sähköjohto on ehjä ja sen pistoke kuiva, ennen kuin liität sen pistorasiaan.



Kone on kaksoiseristetty, joten pistorasian ei tarvitse olla maadoitettu.

5. KONEEN OSAT

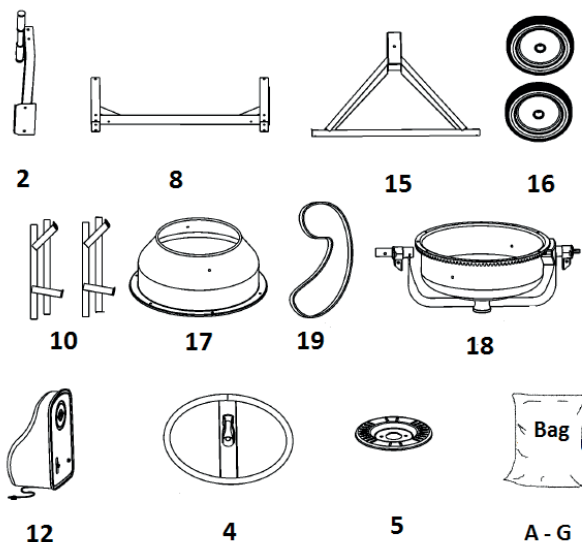


1. Jalkatuki
2. Jalka
3. Kuljetuskahva
4. Käsipyörä
5. Asennonvalitsin
6. Kippi
7. Hammaskehä
8. Jalusta
9. Rumpu
10. Sekoitinsiivet
11. Hammaspyörä
12. Moottori
13. ON/OFF-virtakytkin
14. Pistoke
15. Pyöräkehys
16. Pyörät

6. KOKOAMINEN

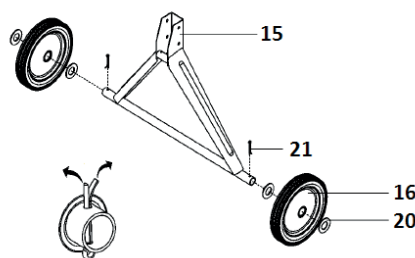
Turvallisuuden vuoksi kokoamisessa on hyvä olla kaksi henkilöä. Käytä sopivia työkaluja, kuten jakoavainta, kiintolenkki-avaimia, kuminuijaa, yhdistelmäpihtejä ja ruuvitalttaa. Kokoa betonisekoitin tasaisella lattialla.

Pura kaikki osat pakkauksesta ja sijoita ne lattialle. Tarkasta, ettei mikään osa puutu.

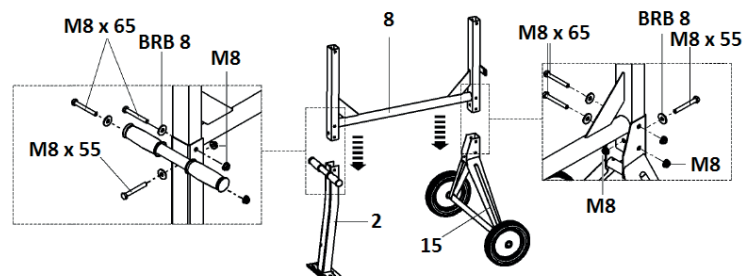


A. Jalustan kokoaminen

- a. Avaa ruuvipussi A ja lajittele sen sisältö.



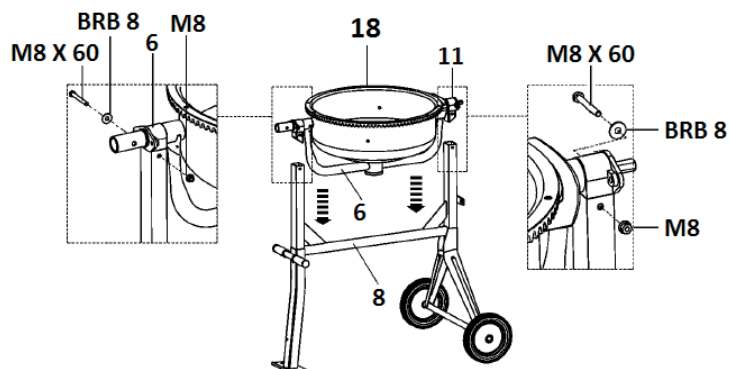
- b. Ota pyöräkehys (15) ja asenna napaan suuri aluslevy (20), pyörä (16) ja toinen aluslevy (20). Lukitse pyörä paikalleen saksisokan avulla (21). Asenna toinen pyörä.



- c. Asenna jalustan (8) korkea pää pyöräkehykseen (15) ja kiinnitä se sivukautta kahdella M8 x 65 -ruuvilla, BRB 8 -aluslevyillä ja M8-muttereilla. Älä kiristä muttereita. Pujota yksi BRB 8 -aluslevy yhteen M8 x 55 -ruuviin ja vie ruuvi takakautta liitokseen. Kiinnitä ruuvi M8-mutterilla. Älä kiristä mutteria.
- d. Asenna jalustan (8) toinen pää jalkaan (2). Kiinnitä se sivukautta kahdella M8 x 65 -ruuvilla, BRB 8 -aluslevyillä ja M8-muttereilla. Pujota yksi BRB 8 -aluslevy yhteen M8 x 55 -ruuviin ja vie ruuvi etukautta liitokseen. Kiinnitä ruuvi M8-mutterilla. Älä kiristä muttereita.

B. Rummun alaosan kokoaminen

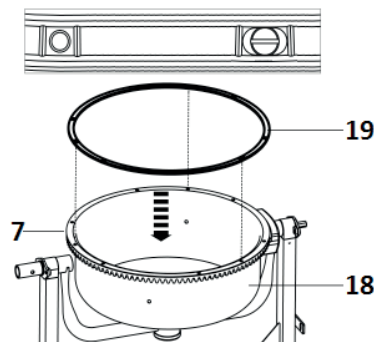
- a. Avaa ruuvipussi B ja lajittele sen sisältö.



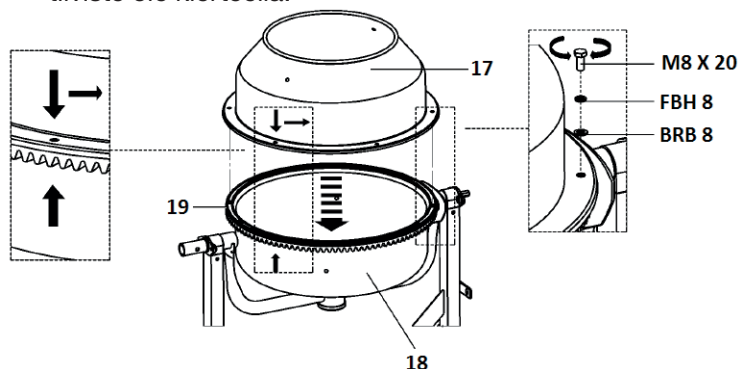
- b. Sijoita rummun alaosa (18) siten, että hammaspyörä (11) on pyöräkehksen (4) yläpuolella, ja vie sen jälkeen korvakkeet jalustan (8) päihin. Kiinnitä kumpikin korvake M8 x 60 -ruuvilla, BRB 8 -aluslevyillä ja M8-mutterilla. Älä kiristä muttereita.

C. Rummun yläosan kokoaminen

- a. Avaa ruuvipussi C ja lajittele sen sisältö.



- b. Asenna kumitiiviste (19) rummun alaosaan. Tarkasta, että sen reiät asettuvat ruuvinreikien ja (7) hammaskehän kiinnitysruuvien kantojen kohdalle. Varmista myös, ettei tiiviste ole kierteellä.

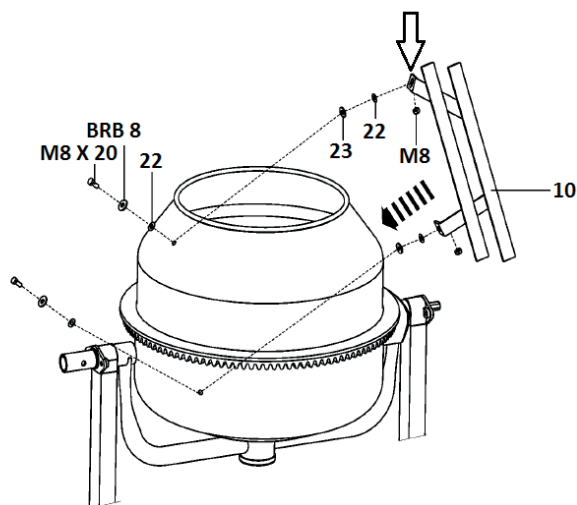


- c. Käännä rummun alaosaa (18) niin, että nuoli tulee eteen. Sijoita rummun yläosa (17) siten, että nuolet osoittavat toisiinsa. Asenna M8 x 20 -ruuveihin FBH 8 -jousialuslevy ja BRB 8 -aluslevy ja vie ne ruuvinreikiin tiivisteeseen (19) läpi. Kierrä ruuveja kiinni muutama kierros. Kun kaikki M8 x 20 -ruuvit on asennettu paikoilleen, kiristä ne.

HUOM! Älä kiristä rummun ylä- ja alaosaa kiinni liian tiukasti. Vaarana on hammaskehän halkeaminen.

D. Sekoitinsiipien asentaminen

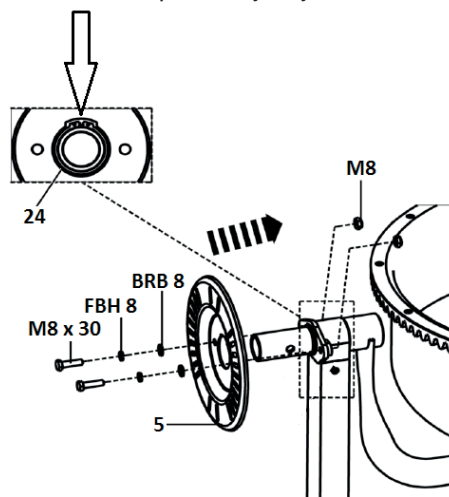
- a. Avaa ruuvipussi D ja lajittele sen sisältö.



- b. Asenna M8 x 20 -ruuviin BRB 8 -aluslevy ja kapea aluslevy (22), ja vie ruuvi rummun yläosan (17) reikään. Pujota ruuviin kumitiiviste ja kapea aluslevy. Ota sekoitinsiipi (10) ja kiinnitä sen vino tuki ruuviin M8-mutterilla. Älä kiristä mutteria. Kiinnitä sekoitinsiiven suora tuki rummun alaosaan (18).
- c. Asenna toinen sekoitinsiipi samalla tavalla ja kiristä kaikki neljä mutteria.

E. Asennonvalitsimen asentaminen

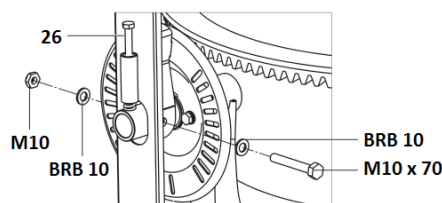
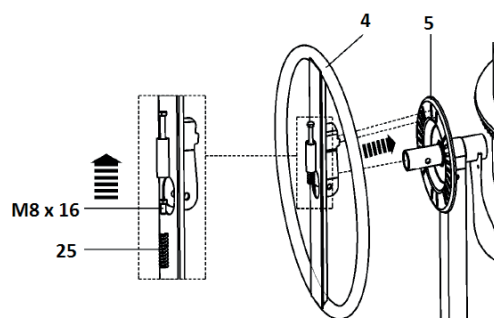
- a. Avaa ruuvipussi E ja lajittele sen sisältö.



- b. Asenna lukkorengas (24) paikalleen.
- c. Kiinnitä asennonvalitsin (5) kahdella M8 x 30 -ruuvilla, FBH 8 -jousialuslevyllä, BRB 8 -aluslevyllä ja M8-mutterilla. Kiristä mutterit.

F. Käsipyörän asentaminen

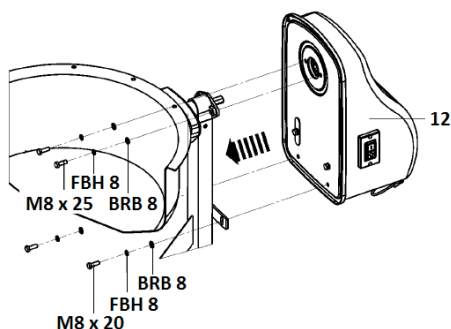
- a. Avaa ruuvipussi F ja lajittele sen sisältö.



- b. Vie M8 x 16 -ruuvi jouseen (25), ja vie sen jälkeen ne käsipyörän (4) holkkiin ruuvi päällimmäisenä. Pujota käsipyörä tankoon asennonvalitsimen (5) eteen holkki ylöspäin.
- c. Kiinnitä käsipyörä M10 x 70 -ruuvilla, BRB 10 -aluslevyillä ja M10-mutterilla. Kiristä mutteri, mutta ei niin tiukalle, ettei käsipyörä käänny.
- d. Kierrä säätöruuvia (26) niin pitkälle, ettei käsipyörä pääse irtomaan kiinteistä asennoista.

G. Moottorin asentaminen

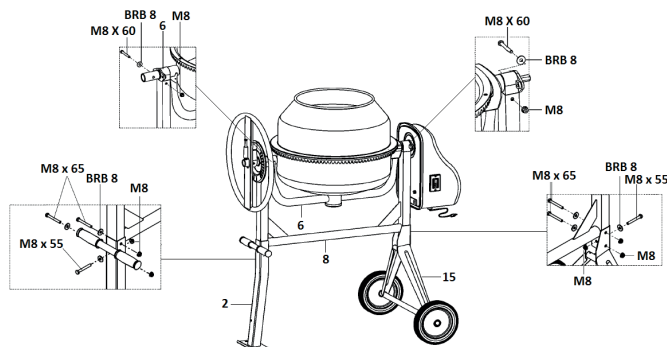
- a. Avaa ruuvipussi G ja lajittele sen sisältö.



- b. Vie moottori (12) käyttöakseliin.
c. Kierrä moottoriin muutamalla kierroksella kaksi M8 x 25 -ruuvia FBH 8 -jousialuslevyjen ja BRB 8 -aluslevyjen kanssa.
d. Kiinnitä moottoriin kaksi M8 x 20 -ruuvia FBH 8 -jousialuslevyjen ja BRB 8 -aluslevyjen kanssa. Kiristä ruuvit.
e. Kiristä molemmat M8 x 25 -ruuvit.

H. Ruuvien kiristäminen

- a. Tarkasta, että tukijalka (1) ja molemmat pyörät (16) osuvat maahan hyvin.

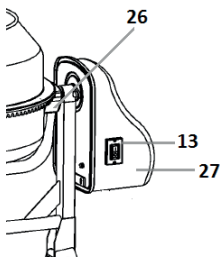


- b. Kiristä kolme ruuvia, jotka kiinnittävät jalan (2) jalustaan (8).
c. Kiristä kolme ruuvia, jotka kiinnittävät pyöräkehysten (15) jalustaan (8).
d. Kiristä jalustan päistä ruuvit, joilla kippi on kiinnitetty jalustaan (8).

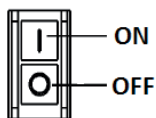
7. KÄYTTÖ

7.1 Turvalaitteet

VAROITUS! Betonisekoitinta ei saa käyttää, mikäli jokin turvalaite ei toimi tai ei ole paikoillaan.



Virtakytkin (13)



Moottorin käynnistäminen: Paina vihreää I:llä (ON) merkittyä painiketta muutaman sekunnin ajan.

Moottorin sammuttaminen: Paina punaista O:lla (OFF) merkittyä painiketta.

HUOM! Virtakytkimessä on nollalaukaisusuoja, jonka vuoksi moottori on käynnistettävä erikseen uudelleen virtakatkoksen jälkeen.

Moottorin muovikotelo (27)

Estää kosketuksen virranalaisiin komponentteihin ja liikkuviin osiin.

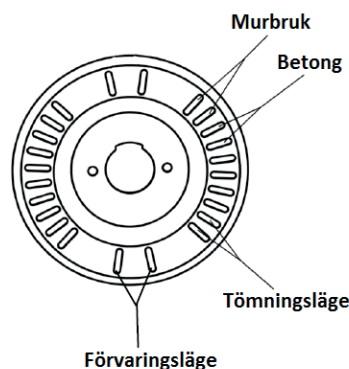
Hammaspyörän suojus (26)

Vähentää kiinni tarttumisen ja puristusvammojen vaaraa.

7.2 Sekoitusasennot

Käsiympörällä (4) säädetään rummun tyhjennys- ja sekoitusasentoa sekoitettavan massan mukaan. Tarkasta, että käsiympörän hampaat ovat asettuneet hyvin asennonvalitsimeen (5).

VAROITUS! Älä muuta sekoitusasentoa moottorin käydessä.



7.3 Betonin ja laastin sekoittaminen

- a. Tarkasta, että sähköjohto ja pistoke (14) ovat ehjät ja kuivat, ja että moottorin muovikotelo (27) ja hammaspyörän suojus (26) ovat eheitä ja paikoillaan.
b. Tarkasta, että betonisekoitin seisoo paikallaan vakaasti ja että kaikki jalustan kiinnitysruuvit ovat tiukalla.
c. Tarkasta, että käsiympörä (4) on oikein säädetty, ja aseta sekoitusasento oikeaksi.
d. Liitä pistoke (14) pistorasiaan.
e. Käynnistä moottori virtakytkimellä (13).
f. Lisää rumpuun tasaisena virtana sora, sementti, hiekka ja lopuksi vesi. Noudata sementinvalmistajan sekoitusohjeita.

HUOM! Älä heitä aineita rumpuun lapiolla, sillä se saa materiaalin tarttumaan rummun seiniin eikä massa sekoitu tasaisesti.

- g. Odota, kunnes massa on sekoittunut kokonaan.

HUOM! Älä koskaan sammuta moottoria, kun rummussa on massaa.

- h. Tyhjennä rumpu moottorin ollessa käynnissä.
i. Kun rumpu tyhjennetty, betonisekoitin on puhdistettava, ettei massa kovetu rumpuun.

HUOM! Ensimmäisellä käyttökerralla rummun ylä- ja alaosan välistä saattaa vuotaa vähän vettä. Tämä lakkaa jonkin ajan kuluttua, kun sementti on tiivistänyt vuotokohdan. Mikäli vuoto on suuri, tiivistettä (19) ei ole asennettu oikein.

8. KULJETUS JA SÄILYTTÄMINEN

VAROITUS! Pistoke on irrotettava pistorasiasta aina ennen koneen kuljettamista tai siirtämistä säilytykseen.

8.1 Kuljetus

Lyhyt siirtäminen: asetu selkä betonisekoittimeen päin ja molemmat jalat samalla puolella tukijalkaa. Nosta konetta

kahvasta (3) toisella kädellä, ja lähde liikkeelle.

Ajoneuvokuljetuksessa betonisekoittimen tulee olla pystyasennossa suuaukko alaspäin käännettynä. Kone on kiinnitettävä hyvin, jotta se ei liu'u autossa tai sinkoudu siitä mahdollisen törmäyksen yhteydessä.

! HUOM!

- Suojaa betonisekoitin iskuilta ja voimakkaalta tärinältä, sillä ne voivat vaurioittaa sitä.

- Jos betonisekoitin kiinnitetään ajoneuvoon kyljelleen, kippi tai rummun akseli todennäköisesti vaurioituvat, jolloin rumpu pyörii jatkossa epätasaisesti.

8.2 Säilyttäminen

Ennen säilytykseen siirtämistä:

- Tarkasta, että betonisekoitin on puhdistettu, ehjä, kaikki ruuvit ovat kireällä ja kaikki suojukset paikoillaan.
- Kunnosta mahdolliset maalivauriot sopivalla maalilla.

Betonisekoitinta tulee säilyttää:

- Kuivassa ja miinusasteettomassa tilassa, sillä kosteus aiheuttaa ruostumista ja oikosulkuvaaran.
- Pölyltä suojaavan suojapeitteen alla.
- Lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.

9. KORJAUS JA HUOLTAMINEN

! VAROITUS!

- Katkaise koneesta virta ja irrota pistoke sähköpistorasiasta ennen huoltoa ja kunnossapitoa.
- Betonisekoittimen korjaaminen on annettava aina ammattitaitoisen korjaajan tehtäväksi.

9.1 Puhdistaminen käytön jälkeen

- Voimakkaasti likaantunut rumpu puhdistetaan täyttämällä se hiekalla ja vedellä. Moottorin annetaan käydä noin 2 minuuttia, jonka jälkeen rumpu tyhjennetään.
- Tarkasta, ettei rumpuun ole jäänyt kuivunutta sementtiä; poista jäämät tarvittaessa kaapimella. Käännä rummun suuaukko alaspäin. Huuhtelee rummun sisäpuoli puhtaalla vedellä. Aloita sisältä ja jatka kohti suuaukkoa.
- Huuhtelee rummun ulkopuoli, mutta varo, ettei vettä roisku moottoriin. Puhdista mahdolliset sementtijäämät erityisen huolellisesti hammaskehästä, sillä ne johtavat hammaspyörän (11) ennenaikaiseen kulumiseen.
- Kuivaa rumpu kuivalla liinalla.
- Puhdista moottorin ilmanottoaukot pehmeällä harjalla tai maks. 3 baarin paineilmalla. Pyyhi moottorin suojakotelo tämän jälkeen kevyesti kostutetulla liinalla.

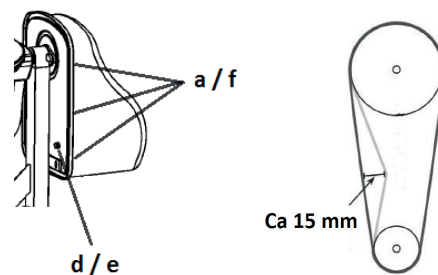
! HUOM!

- Älä koskaan poista kuivunutta sementtiä vasaralla, lapiolla tai muulla työkalulla hakkaamalla. Käytä siihen kaavinta, muuten kone voi vaurioitua.
- Älä käytä rummun puhdistamiseen kiviä tai vastaavia. Älä käytä soraa karkeampaa materiaalia.
- Älä käytä kemikaaleja, jotka voivat vahingoittaa muoviosia.
- Älä ruiskuta vettä moottorin päälle, sen kotelointiluokka ei riitä siitä (IP 44).
- Sekoitinsiipiin kuivuneet sementtijäämät heikentävät koneen tehoa.

9.2 Kunnossapito

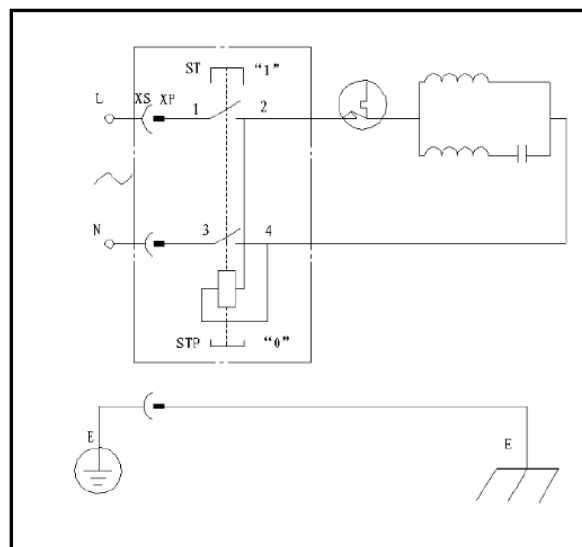
Betonisekoittimen kuulalaakerit on kestovoideltu, eikä niitä tarvitse voidella. Ainoa huoltotoimenpide, jonka kone vaatii, on käyttöhihnan ja sen kireyden tarkastaminen 50 käyttötunnin välein tai kerran vuodessa.

9.3 Käyttöhihnan tarkastus ja vaihtaminen



- Avaa kolme ruuvia moottorin muovikotelon molemmilta puolilta ja nosta muovikotelo varovasti pois.
- Tarkasta, ettei käyttöhihnassa ole halkeamia tai muita vaurioita. Jos hihna on vaurioitunut, vaihda se.
- Paina käyttöhihnaa peukalolla hihnapyörien välistä: sen tulee painua noin 15 mm ilman suurta voimankäyttöä.
- Hihnan kireyttä säädetään kiertämällä muutama kierros takana keskellä olevia ruuveja. Jos kireyttä on lisättävä, paina moottoria hieman ja kiristä molemmat ruuvit.
- Hihna vaihdetaan avaamalla takana keskellä olevia ruuveja muutama kierros ja nostamalla moottoria niin, että hihna löystyy. Ota hihna ylemmältä suurelta hihnapyörältä ja sen jälkeen kokonaan pois. Asenna uusi hihna molempien hihnapyörien päälle, paina moottoria ja kiristä molemmat ruuvit. Tarkasta lopuksi käyttöhihnan kireys.
- Asenna muovikotelo takaisin.

9.4 Kytentäkaavio



9.5 Vianmääritys

ONGELMA	SYY	TOIMENPIDE
Moottori ei käynnisty.	a. Pistoke ei ole pistorasiassa. b. Pistorasiassa ei ole virtaa. c. Muu vika.	a. Liitä pistoke pistorasiaan. b. Tarkista sulake. c. Ota yhteyttä ammattitaitoiseen korjaajaan.
Kone tärisee voimakkaasti tai pitää kovaa ääntä.	a. Sekoitinsiivet ovat vaurioituneet. b. Ruuvit ovat löysällä.	a. Vaihda sekoitinsiivet. b. Kiristä kaikki ruuvit.
Rummun hammasus ei toimi oikein.	a. Hammaspyörä on kulunut. b. Rummun akseli tai kippi on vaurioitunut.	a. Ota yhteyttä ammattitaitoiseen korjaajaan. b. Ota yhteyttä ammattitaitoiseen korjaajaan.

11. YMPÄRISTÖ



Elektroniikkajäte

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direktiivien 2012/19/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE MANUAL

BETONBLANDER

CM 126

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. INTRODUKTION
2. TEKNISKE DATA
3. ANVENDELSESOMRÅDE
4. SIKKERHED
5. OVERSIGTSBILLEDE
6. INSTALLATION/MONTERING
7. ANVENDELSE
8. TRANSPORT OG OPBEVARING
9. REPARATION OG VEDLIGEHOLDELSE
10. MILJØBESKYTTELSE

1. INTRODUKTION

Disse instrukser er skrevet for at gøre det lettere for operatøren at bruge produktet på en sikker måde. Læs hele brugsanvisningen igennem før brug, og vær særligt opmærksom på sikkerhedsinformationerne.

Instruktionerne er beregnet til personer med en grundlæggende teknisk viden om brugen af lignende maskiner. Det anbefales, at uerfarne personer skaffer sig færdigheder ved at deltage i et kursus eller konsultere erfarne brugere, inden de anvender maskinen. Opbevar altid denne brugsanvisning i nærheden af maskinen, så brugeren har den ved hånden. Maskinen må kun sælges eller udlånes, hvis denne brugsanvisning følger med. Producenten har ikke noget ansvar for skader, der opstår på grund af manglende opmærksomhed om sikkerhedsinformationerne i denne brugsanvisning.

Informationerne i denne brugsanvisning har følgende betegnelser:

⚠ FARE! - Indikerer en risiko, som med stor sandsynlighed vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

⚠ ADVARSEL! - Indikerer en risiko, som sandsynligvis vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

⚠ FORSIGTIG! - Indikerer en risiko, som vil resultere i en mindre eller moderat personskade, hvis den ikke undgås.

i OBS! - Supplerende information: Risiko for mindre maskinskade, hvis forskriften ikke følges.

Hvis der bruges tal (1, 2, 3...) i teksten, henviser de til den pågældende del på et oversigtsbillede eller en tilhørende illustration.

Hvis afsnit er opstillet med a. b. c. osv., skal instruktionerne udføres i samme rækkefølge.

Hvis opstillingen står med punkter (•), kan handlingerne udføres i vilkårlig rækkefølge.

TERMER, DER ANVENDES I DENNE BRUGSANVISNING:

Bruger:	Den eller de personer, som installerer, anvender, indstiller, vedligeholder, reparerer eller forflytter en maskine.
Kvalificeret reparatør:	En person, der har den uddannelse og viden, der kræves for at foretage reparationer på en sikker og korrekt måde.

2. TEKNISKE DATA

Art. nr.: 17-686
 Modelbetegnelse: CM 126
 Spænding/frekvens: 230V~/ 50 Hz
 Effekt: 550 W
 Omdrejningstal motor: 2950 o/min.
 Omdrejningstal tromle: 34 o/min.
 Bruttovolumen tromle: 125 liter
 Tromleåbning: Ø 38 cm
 Isolationsklasse: Klasse II
 Kapslingsklasse: IP 44
 Vægt: 48 kg

Støjemission:

Målemetode: EN 3744:
 Emissionstrykniveau L_{PA} : 79 dB(A)
 Måleusikkerhed L_{PA} : 3 dB(A)
 Beregnet lydeffektniveau L_{WA} : 96 dB(A)
 Måleusikkerhed L_{WA} : 3 dB(A)
 Garanteret lydeffektniveau L_{WA} : 99 dB(A)

De angivne lydverdier er emissionsverdier og angiver ikke sikre arbejdsmiljøverdier. Selvom der er en sammenhæng mellem emissions- og støjniveauer, er forholdet ikke pålideligt som en indikator for, om yderligere sikkerhedsforanstaltninger er nødvendige eller ej. Faktorer, der er specifikke for en arbejdsplads, kan påvirke støjniveauet såsom aktivitetens varighed, egenskaber ved arbejdslokalet, andre lydkilder osv., for eksempel antallet af maskiner og andre aktiviteter i nærheden. Denne information bør alligevel give et bedre indtryk af mulige farer og risici.

3. ANVENDELSESOMRÅDE

17-686 Betonblander CM 126 er konstrueret til blanding af beton, mørtel og gips. Betonblanderen må ikke ombygges eller anvendes til blanding af andre materialer end ovenstående, såsom levnedsmidler. Betonblanderen er beregnet til konstruktionsarbejde af mindre omfang.

4. SIKKERHED

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og specifikationer, som følger med denne maskine. Manglende overholdelse af de medfølgende anvisninger kan føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle sikkerhedsforskrifter og -anvisninger til fremtidig brug.

4.1 Sikkerhedsforskrifter

⚠ Personlig sikkerhed

- Operatøren skal gennemlæse hele manualen, inden han/hun benytter betonblanderen første gang.
- Betonblanderen må kun startes og benyttes af operatører, som er fortrolige med at arbejde med maskinen, og som er klar over faren derved.

- Børn under 18 år må kun benytte maskinen til uddannelsesformål og under opsyn af en kyndig vejleder.
- Vær især opmærksom på maskinens advarselssymboler.
- Brug ikke maskinen, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.
- Brug altid beskyttelsesudstyr, såsom høreværn, beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker og skridsikre beskyttelsessko.
- Ifør dig ordentligt arbejdstøj.
- Indånd ikke støv fra cement, tilsætningsstoffer eller sand. Støvet er skadeligt for lungerne.
- Undlad at berøre, indånde eller sluge færdigblandet beton. Det er skadeligt og sundhedsfarligt.
- Brug hårnet, hvis du har langt hår. Bær ikke smykker eller løstsiddende tøj, som kan blive fanget i maskinen.
- Indtag altid en god arbejdsstilling med god balance.
- Selvom du bliver vant til at bruge maskinen, må det ikke føre til uforsigtighed.
- Vær især opmærksom på maskinens advarselssymboler.
- Under arbejdet producerer denne maskine et elektromagnetisk felt, som kan forstyrre visse medicinske implantater. For at mindske risikoen for alvorlig personskade anbefales det, at personer med medicinske implantater rådfører sig med deres læge, inden de anvender betonblander.

⚠ Arbejdsområde

- Arbejdsområdet skal være tilstrækkeligt stort, så det er nemt at fylde og tømme betonblander.
- Hold arbejdsområdet rent og tørt. Vand, skidt og skrammel på arbejdspladsen øger risikoen for ulykker.
- Arbejd ikke i mørke, eller når belysningen er dårlig.
- Opbevar eksplosive eller brandfarlige væsker og luftarter uden for arbejdsområdet.
- Hold børn og uvedkommende uden for arbejdsområdet og i en afstand af mindst 2 meter fra betonblander.

⚠ Brug og vedligeholdelse af maskinen

- Kontrollér inden start, at alle beskyttelsesanordninger er på plads, og at de fungerer.
- Kontrollér inden start, at alle maskindele, især de bevægelige, er komplette og korrekt monteret.
- Kontrollér, at alle knapper og greb fungerer. Vær især omhyggelig med, at afbryderen virker, så du altid kan slukke for maskinen.
- Brug ikke en defekt maskine. Indlevér den til et autoriseret serviceværksted til reparation.
- Brug kun anbefalet tilbehør og reservedele.
- Brug kun maskinen til det, den er beregnet til. Arbejdet er altid sikrere og hurtigere, når maskinen bruges til det, den er konstrueret til.
- Overskrid ikke maskinens kapacitet.
- Undgå utilsigtet start ved at afbryde strømmen før service og reparation, eller når maskinen ikke er i brug.
- Fjern altid nøgler, værktøj og andre løse genstande fra maskinen, før den startes.
- Efterlad aldrig en maskine uden opsyn, når motoren kører.
- Rengør maskinen efter brug, og efterse den regelmæssigt.
- Maskinen skal opbevares på et tørt og sikkert sted uden for børns rækkevidde.

⚠ Elsikkerhed

- Betonblander må kun sluttes til en stikkontakt, som er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD), som udløses ved højst 30 mA.

- Udsæt ikke elektriske maskiner for regn eller fugt, hvis de ikke har en kapslingsklasse, der tillader det.
- Håndter ledninger forsigtigt, og beskyt dem mod varme, olie og skarpe kanter.
- Ved arbejde udendørs skal der anvendes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug, for at mindske faren for elektrisk stød.
- En eventuel forlængerledning må ikke være rullet op på tromlen. Træk hele ledningen ud af kabeltromlen.
- Brug kun korrekt dimensionerede forlængerledninger med hensyn til længde og ledningstværsnit i forhold til den benyttede strømstyrke.
- Undgå kontakt med jordede genstande, f.eks. rør, radiatorer og køleanlæg, når du arbejder med maskinen. Risikoen for elektrisk stød øges, når du er forbundet med jord.

⚠ Særlige sikkerhedsforskrifter vedrørende arbejde med en betonblander

- Maskinen må ikke være sluttet til en stikkontakt, når den flyttes.
- Placer betonblander på en fast, plan og tør flade, som kan klare vægten af en fuldt lastet maskine. En fuldt lastet betonblander er meget tung og kan forårsage alvorlig skade på personer og ejendom, hvis den vælter.
- Flyt aldrig betonblander, når motoren kører, eller når der er mørtel i tromlen. Der er fare for personskade.
- Før aldrig hånden eller et redskab ind i tromlens åbning, når motoren kører. Rør heller ikke ved de bevægelige dele. Der er risiko for at blive trukket ind og dermed alvorlig personskade.
- Betonblander må kun repareres af en kvalificeret reparatør. Med "kvalificeret reparatør" menes en person, der har den uddannelse og viden, der kræves for at udføre reparationer på en sikker og korrekt måde.

4.2 Øvrige risici.

- Risiko for stænk. *Brug beskyttelsesbriller.*
- Risiko for høreskade. *Lydniveauet er højt, brug høreværn.*
- Risiko for ætsningsskade. *Cement er ætsende, brug beskyttelseshandsker.*
- Risiko for at blive trukket ind. *Brug hårnet, hvis du har langt hår. Bær ikke smykker eller løstsiddende tøj. Placer aldrig hænder, arme eller andre legemsdele eller redskaber i tromlen, når den roterer. Stik aldrig hånden eller armen ind mellem tromlen og ophængsbøjlen.*
- Risiko for elektrisk stød. *Skyl aldrig motorkappen af med rindende vand. Hold stikproppen, ledningen og en eventuel forlængerledning tørre, tilslut aldrig fugtige stikpropper eller ledningen til lysnettet.*

4.3 Symboler på betonblander.

På maskinen findes følgende symboler:



Læs manualen grundigt igennem inden brug. En maskine kan ved forkert brug forårsage alvorlig personskade. Derfor skal sikkerhedsforskrifterne altid følges nøje.



Risiko for stænk. Brug beskyttelsesbriller.



Højt lydniveau. Brug høreværn.



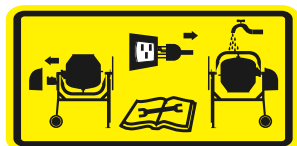
Brug beskyttelseshandsker.



Brug skridsikre sikkerhedssko.



Børn og uvedkommende skal holdes på sikker afstand.



Sluk altid for motoren, og tag stikket ud af stikkontakten, inden forflytning, transport, justering, rengøring, reparation, vedligeholdelse eller opbevaring.



Det er forbudt at placere blanderen på et skrånende underlag eller et underlag, som ikke er så fast, at det kan bære en fuld betonblender. Der er stor fare for, at den vælter og forårsager skade.



Når tromlen drejer rundt, er det forbudt at placere en kropsdel eller et redskab i tromlen. Stik aldrig hånden eller armen ind mellem tromlen og ophængsbøjlen.



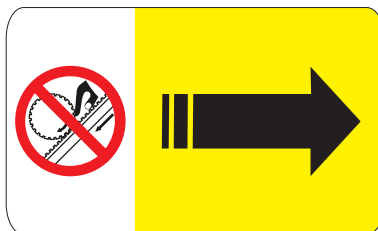
Det er forbudt at overbelaste betonblanderen.



Opbevar ikke maskinen udendørs.



Det er forbudt at anvende betonblanderen, hvis ikke motor-kappen eller de øvrige beskyttelsesanordninger er korrekt monteret. Kontrollér altid, at masken er komplet, og at al beskyttelse er korrekt monteret inden brug.

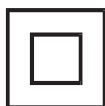


Det er forbudt at stikke hånden ind under beskyttelsen eller røre ved tandkransen. Der er fare for at blive trukket ind og fare for alvorlig klemskade.

Pilen viser tromlens rotationsretning.

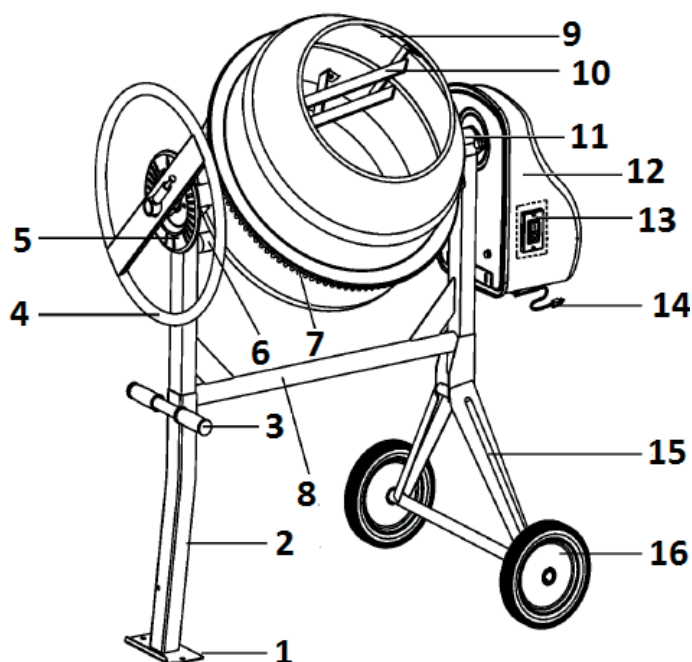


Advarsel! Risiko for elektrisk stød. Motorkappen må ikke fjernes, når stikket er sluttet til stikkontakten. Kontrollér, at elledningen er komplet, og at dens stik er tørt, inden det sættes i stikkontakten.



Maskinen er dobbeltisoleret og behøver derfor ikke at blive sluttet til en jordet stikkontakt.

5. OVERSIGTSBILLEDE

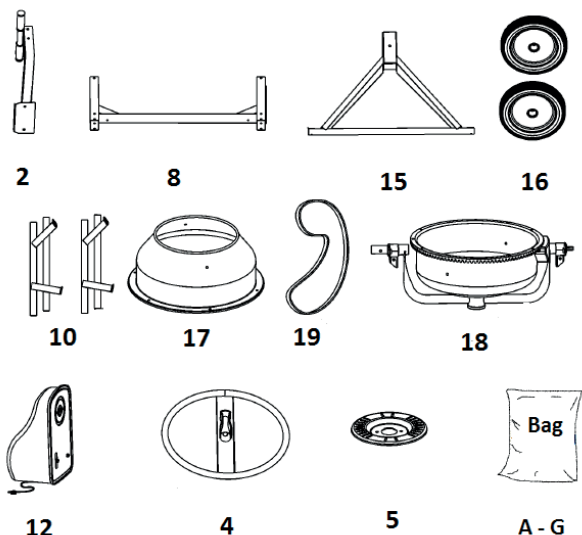


1. Fodstøtte
2. Støtteben
3. Transporthåndtag
4. Rat
5. Positionsvelgerplade
6. Vugge
7. Tandkrans
8. Stativ
9. Tromle
10. Mixerblad
11. Tanddrev
12. Motor
13. Strømafbryder ON/OFF
14. Stikprop
15. Hjulstativ
16. Hjul

6. MONTERING

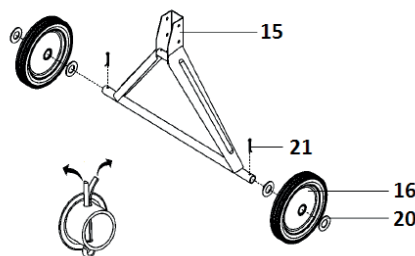
Montering udføres sikrest af to personer. Brug egnet værktøj, såsom: skiftenøgle, fastnøgler, gummihammer, kombinationstang og skruetrækker. Monter betonblanderen på et plant gulv.

Pak indholdet ud, og placer det på gulvet. Kontrollér, at der ikke mangler noget.

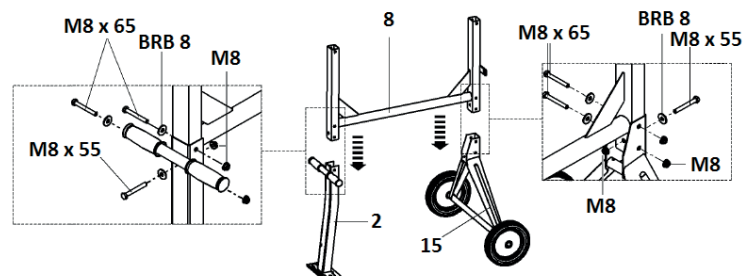


A. Montering af stativet

- a. Åbn skruenpose A, og sortér indholdet.



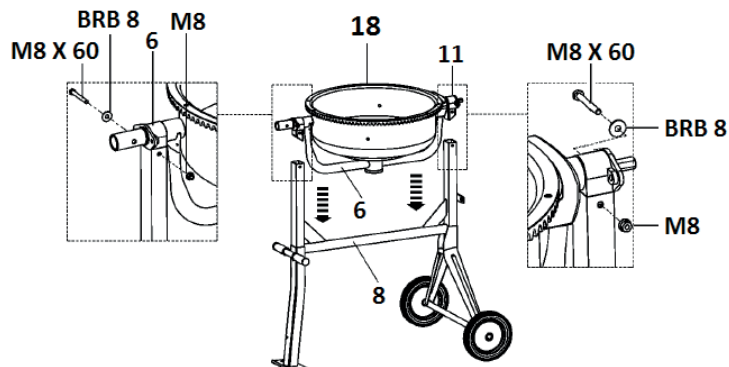
- b. Tag hjulstativet (15), og placer en stor skive (20), hjulet (16) og en yderligere skive (20) på navet. Lås hjulet fast med en split (21). Monter det andet hjul.



- c. Sæt den høje ende af stativet (8) ned i hjulstativet (15), og fastgør hjulstativet med to skruer M8 x 65, skiver BRB 8 og møtrikker M8 på siden. Spænd ikke møtrikkerne. Sæt en skive BRB 8 på en skrue M8 x 55, og før skruen ind bagfra. Fastgør den med en møtrik M8. Spænd ikke møtrikkerne.
- d. Sæt den anden ende af stativet (8) ned i støttebenet (2). Fastgør den med to skruer M8 x 65, skiver BRB 8 og møtrikker M8 fra siden, og sæt en skive BRB 8 på en skrue M8 x 55, og før skruen ind forfra. Fastgør den med en møtrik M8. Spænd ikke møtrikkerne.

B. Montering af den nederste del af tromlen

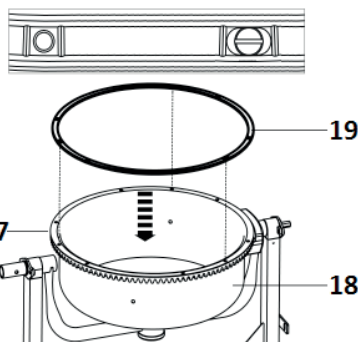
- a. Åbn skruenpose B, og sortér indholdet.



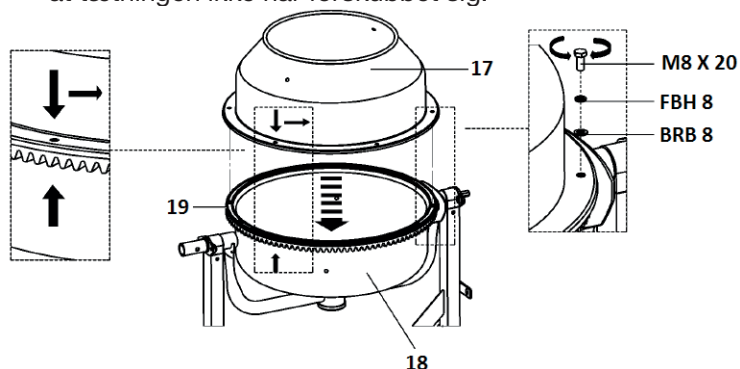
- b. Placer nederste del af tromlen (18) således, at tandkransen (11) er oven over hjulstativet (4). Før derefter begge fremspring ned i hver ende af stativet (8). Fastgør de to fremspring med hver sin skrue M8 x 60, skive BRB 8 og møtrik M8. Spænd ikke møtrikkerne.

C. Montering af øverste del af tromlen

- a. Åbn skruepose C, og sortér indholdet.



- b. Placer gummitætningen (19) på nederste del af tromlen. Kontrollér, at hullerne passer hen over skruehullerne og hovederne på de skruer, der fastgør tandkransen (7), og at tætningen ikke har forskubbet sig.

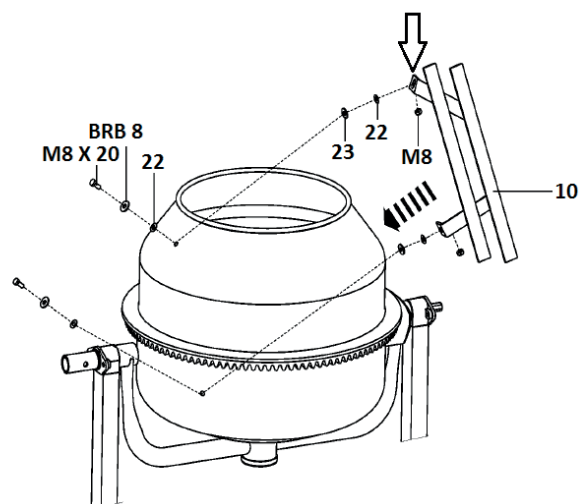


- c. Drej nederste del af tromlen (18), således at pilen er på forsiden. Placer den øverste del af tromlen (17), således at de to pile peger mod hinanden. Sæt en fjederskive FBH 8 og en skive BRB 8 på skruerne M8 x 20, og før dem ind i skruehullerne gennem tætningen (19). Fastgør dem løst med nogle omdrejninger. Når alle skruerne M8 x 20 er sat på, skal de spændes.

i OBS! Spænd ikke tromlens øverste og nederste del for hårdt. Det medfører risiko for, at tandkransen revner.

D. Montering af mixerbladet

- a. Åbn skruepose D, og sortér indholdet.



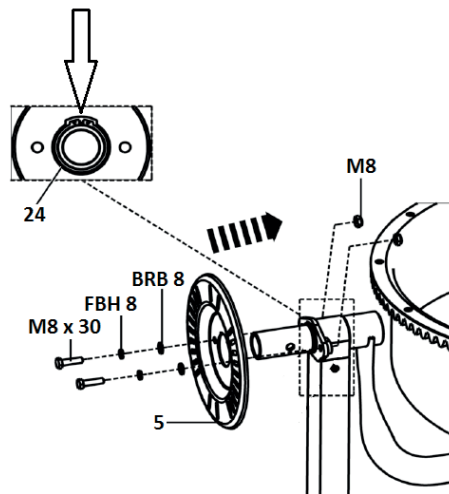
- b. Sæt en skive BRB 8 og en smal skive (22) på en skrue M8 x 20, og før skruen ind i hullet på tromlens øverste del (17). Sæt derefter en gummipakning og en smal skive på skruen. Tag et mixerblad (10), og fastgør den vinklede stiver i skruen ved hjælp af en møtrik M8. Spænd ikke

møtrikkerne. Fastgør mixerbladets lige stiver i nederste del af tromlen (18).

- c. Fastgør det andet mixerblad på samme måde, og spænd derefter de fire møtrikker.

E. Montering af positionsvælgerpladen

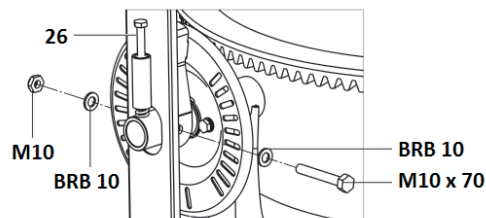
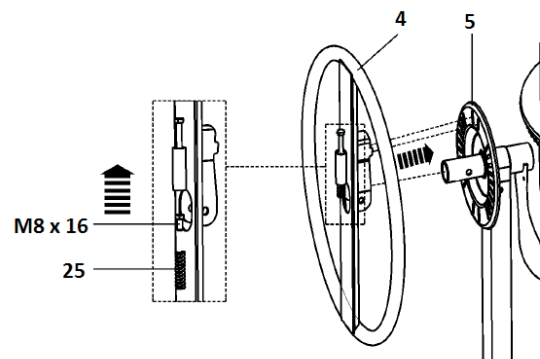
- a. Åbn skruepose E, og sortér indholdet.



- b. Placer låseringens (24) øjne i den dertil beregnede åbning.
c. Skru positionsvælgerpladen (5) fast med to skruer M8 x 30, fjederskive FBH 8, skive BRB 8 og møtrik M8. Spænd møtrikkerne.

F. Montering af rattet

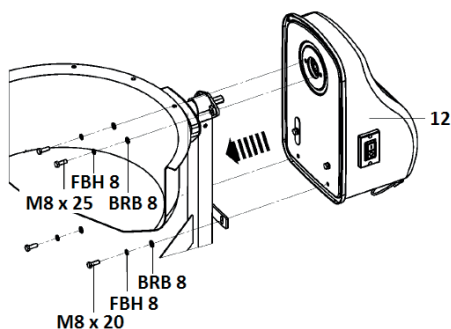
- a. Åbn skruepose F, og sortér indholdet.



- b. Før skruen M8 x 16 ind i fjederen (25), og før dem derefter ind i holderen på rattet (4) med skruen øverst. Sæt rattet med holderen opad på stangen foran positionsvælgerpladen (5).
c. Fastgør rattet med skruen M10 x 70, skiverne BRB 10 og møtrikken M10. Spænd møtrikken, men ikke for hårdt, for så er det ikke muligt at dreje på rattet.
d. Skru justerskruen (26) så langt ned, at rattet ikke løsner sig fra de faste positioner.

G. Montering af motoren

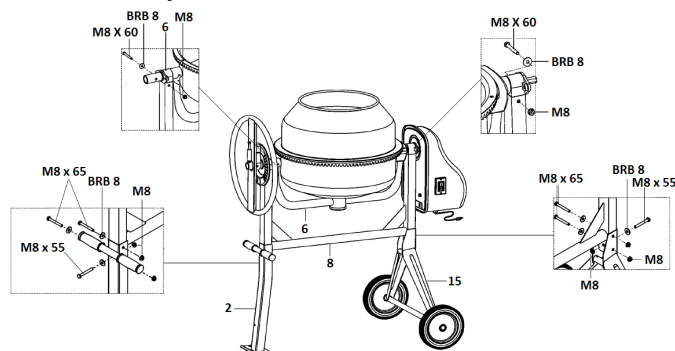
- a. Åbn skruepose G, og sortér indholdet.



- b. Sæt motoren (12) på over drivakslen.
 c. Fastgør de to skruer M8 x 25, fjederskiverne FBH 8 og skiverne BRB 8 løst med nogle omdrejninger i motoren.
 d. Fastgør de to skruer M8 x 20, fjederskiverne FBH 8 og skiverne BRB 8 i motoren. Spænd skruerne.
 e. Spænd begge skruer M8 x 25.

H. Tilspænding af skruer

- a. Kontrollér, at fodstøtten (1) og de to hjul (16) har god kontakt med jorden.

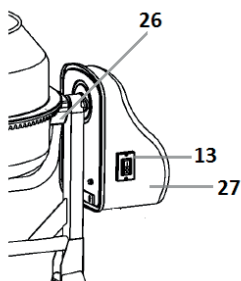


- b. Spænd de tre skruer, som fastgør støttebenet (2) til stativet (8).
 c. Spænd de tre skruer, som fastgør hjulstøtten (15) til stativet (8).
 d. Spænd skruerne i hver ende, som fastgør vuggen til stativet (8).

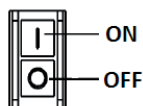
7. ANVENDELSE

7.1 Sikkerhedsanordninger

⚠ ADVARSEL! Det er forbudt at anvende betonblanderen, hvis ikke alle sikkerhedsanordninger er på plads og fungerer.



Strømafbryder (13)



Start af motoren:

Tryk den grønne knap mærket "I" (ON) ind, og hold den inde i nogle sekunder.

Slukning af motoren:

Tryk den røde knap mærket "O" (OFF) ind.

ⓘ OBS! Strømafbryderen har indbygget nulspændingssikring. Ved strømafbrydelse skal motoren tændes igen med afbryderen.

Plastkappen (27) over motoren

Forhindrer kontakt med strømførende komponenter og bevægelige dele.

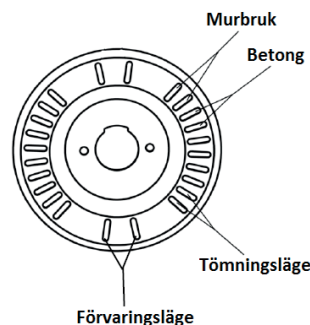
Beskyttelsen (26) ved tandkransen

Mindsker risikoen for indtrækning og klemskade.

7.2 Forskellige blandepositioner

Rattet (4) bruges til at indstille tømning- og blandepositionen, afhængigt af hvilken type mørtel der blandes. Kontrollér, at rattets tænder går ordentligt i indgreb med positionsvælgerpladen (5).

⚠ ADVARSEL! Skift ikke blandeposition, når motoren kører.



7.3 Blanding af beton/mørtel

- Kontrollér, at elledningen og stikproppen (14) er komplette og tørre, og at plastkappen (27) over motoren samt beskyttelsen (26) over tandkransen er komplette og på plads.
- Kontrollér, at betonblanderen står stabilt, og at alle skruer, som stativet er fastgjort med, er spændte.
- Kontrollér, at rattet (4) er korrekt justeret, og indstil en hensigtsmæssig blandeposition.
- Slut stikket (14) til stikkontakten.
- Start motoren med afbryderen (13).
- Hæld grus, cement, sand og til sidst vand i tromlen med en jævn strøm. Følg cementproducentens blandedevisninger.

ⓘ OBS! Undlad at kaste materialet ind med en skovl, så det ikke sætter sig fast på tromlens væg, hvorved mørtlen ikke blandes ordentligt.

- Vent, indtil mørtlen er ordentligt blandet.

ⓘ OBS! Sluk aldrig for motoren, når der er mørtel tilbage i tromlen.

- Tøm tromlen, mens motoren er i gang.
- Når tromlen er tømt, skal betonblanderen rengøres, inden mørtlen i tromlen størkner.

ⓘ OBS! Når betonblanderen anvendes første gang, kan den lække lidt vand ud mellem de to tromlehalvdele. Det ophører efter et lille stykke tid, når cementen har tætnet lækagestedet. Hvis det er en stor lækage, er tætningen (19) ikke korrekt monteret.

8. TRANSPORT OG OPBEVARING

⚠ ADVARSEL! Stikproppen må ikke være sluttet til en stikkontakt under transport eller opbevaring.

8.1 Transport

Ved kortere forflytning af betonblanderen skal du stille dig med ryggen mod betonblanderen med begge fødder place-

ret på samme side af fodstøtten. Løft håndtaget (3) op med den ene hånd, og gå fremad.

Ved transport i et køretøj skal betonblanderens stå oprejst med tromleåbningen nedad og være godt forankret, så den ikke kan bevæge sig eller flyve rundt ved et eventuelt sammenstød.

i OBS!

- Betonblanderens skal beskyttes mod slag og kraftige vibrationer, som kan beskadige den.
- Hvis betonblanderens spændes fast liggende, er der stor risiko for, at vuggen eller tromlens akse beskadiges, hvorved tromlen efterfølgende vil rotere ujævnt.

8.2 Opbevaring

Inden opbevaring:

- Kontrollér, at betonblanderens er rengjort og komplet, at alle skruer er spændt, og at alle beskyttelsesanordninger er på plads.
- Eventuelle lakskader skal udbedres med en egnet maling.

Betonblanderens skal opbevares:

- et tørt og frostfrit sted for at undgå rust og kortslutning på grund af fugt.
- under et dække for at beskytte den mod støv.
- utilgængeligt for børn og uvedkommende.

9. REPARATION OG VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL!

- Sluk maskinen, og træk stikket ud af stikkontakten, inden der foretages reparation og vedligeholdelse.
- Betonblanderens må kun repareres af en kvalificeret reparatør.

9.1 Rengøring efter brug

- Ved kraftig tilsmudsning skal der fyldes grus og vand i tromlen. Lad motoren køre i ca. 2 minutter, og tøm derefter tromlen.
- Kontrollér, at der ikke er indtørrede cementrester tilbage i tromlen. I så fald skal de fjernes med et skrabejern. Vend tromlen, så åbningen vender nedad. Skyl indersiden af tromlen med rent vand. Begynd indefra, og fortsæt ud mod åbningen.
- Skyl ydersiden af tromlen. Vær omhyggelig med, at det ikke sprøjter på motoren. Vær særligt omhyggelig med, at der ikke er cementrester på tandkransen omkring tromlen, da tandkransen (11) så opslides før tid.
- Tør tromlen af med en tør klud.
- Børst motorens ventilationshuller af med en blød børste, eller brug trykluft på maks. 3 bar. Aftør derefter plastkappen, som beskytter motoren, med en let fugtet klud.

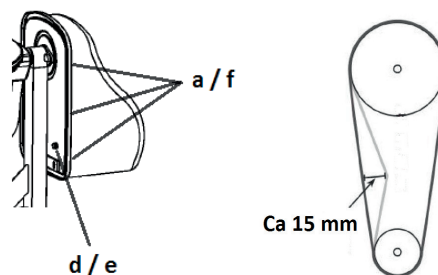
i OBS!

- Bank aldrig indtørret cement af med en hammer, skovl eller andet værktøj. Anvend et skrabeværktøj for ikke at beskadige maskinen.
- Brug ikke sten eller lignende, når tromlen rengøres. Brug ikke grovere materialer end grus.
- Brug ikke kemikalier, som kan beskadige plastdelene på maskinen.
- Sprøjt ikke vand på motoren. Den er ikke beskyttet mod det (IP 44).
- Hvis der er cementrester på mixerbladene, reducerer det maskinens effektivitet.

9.2 Vedligeholdelse

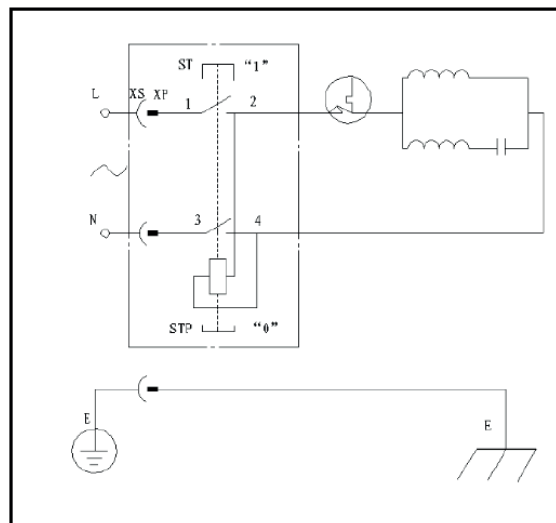
Betonblanderens kuglelejer er permanent smurte og skal ikke vedligeholdes. Det eneste, der skal gøres, er at kontrollere drivremmen og dens spænding hver 50. driftstime eller en gang om året.

9.3 Kontrol og udskiftning af drivrem



- Løsn de tre skruer på hver side af motorens plastkappe, og løft derefter forsigtigt plastkappen af.
- Inspicer drivremmen, så den ikke har revner eller anden skade. Hvis remmen er beskadiget, skal den udskiftes.
- Tryk drivremmen ind med tommelfingeren midt mellem remskiverne. Det skal være muligt at trykke drivremmen ca. 15 mm ind uden alt for stor kraft.
- For at justere remspændingen skal du løsne de to mellemste skruer på bagsiden nogle omdrejninger. For at øge remspændingen skal du trykke motoren lidt ned og spænde de to skruer igen.
- For at skifte remmen skal du løsne de to mellemste skruer på bagsiden nogle omdrejninger og føre motoren op, så remspændingen mindskes. Træk drivremmen af den øverste store remskive, og fjern derefter drivremmen. Sæt en ny rem hen over de to remskiver. Tryk motoren ned, og spænd de to skruer. Kontrollér derefter drivremmens spænding.
- Sæt plastkappen på igen.

9.4 Eldiagram



9.5 Fejlfinding

PROBLEM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Motoren starter ikke	a. Stikproppen er ikke sat i stikkontakten. b. Der er ingen strøm i stikkontakten. c. Anden fejl.	a. Sæt stikket i stikkontakten. b. Kontrollér stikkontakts sikring. c. Tilkald en kvalificeret reparatør.
Store vibrationer eller høj lyd.	a. Mixerbladene er beskadigede. b. Løse skruer.	a. Udskift mixerbladene. b. Spænd alle skruer.
Tromlen takker over.	a. Tandkransen er udslettet. b. Tromlens aksel eller vuggen er beskadiget.	a. Tilkald en kvalificeret reparatør. b. Tilkald en kvalificeret reparatør.

11. MILJØ

El-affald



Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2012/19/EU og 2006/66/EC).

